

MÉLANGES ASIATIQUES

TIRÉS DU

BULLETIN

DE

L'ACADEMIE IMPÉRIALE DES SCIENCES

DE

ST. - PETERSBOURG.

TOME V.

LIVRAISON 5.



ST. - PETERSBOURG, 1867.

Commissionnaires de l'Académie Impériale des sciences:

à St.-Pétersbourg

à Riga

à Leipzig

MM. Eggers et Cie, H. Schmitz-
dorff et J. Issakof,

M. N. Kymmel,

M. Léopold Voss.

Prix: 50 Cop. arg. = 17 Ngr.

$\frac{1}{13}$ Mars 1866.

**Catalogue des ouvrages arabes, persans et turcs,
publiés à Constantinople, en Égypte et en
Perse, qui se trouvent au Musée asiatique de
l'Académie. Par M. Dorn. (Lu le 1 mars 1866.)**

I. Ouvrages publiés à Constantinople.

Voyez: Toderini, *Letteratura Turchesca*. Venezia 1787. T. III.

Meninski, *Lexic. praef.* p. 87.

Hammer, *Geschichte der Osmanischen Literatur.* p. 1271.

— *Geschichte des Osmanischen Reiches.* Th. VII.

— — trad. franç. T. XIV.

— *Wiener Jahrbücher der Literatur.* Th. 96.

— *Journal Asiatique.* 1843 T. I, et 1844 T. III.

— *Geschichte der Osmanischen Dichtkunst.* Th. IV, p. 60.

— *Sitzungsberichte der k. k. Akademie der Wissenschaften zu Wien. Phil.-hist. Classe.* 1849 (p. 126) et 1851.

v. Schlechta-Wssehrd, *ibid.* depuis l'an 1851, et *Zeitschr. d. D. mgl. Gesellschaft.* Bd. VI. VII. VIII. IX.

Bianchi, *Bibliographie ottomane. Journ. Asiat.* 1859 et 1860.

Allg. Zeit., Beilage zu № 298. 1859. p. 4866.

Zenker, *Bibliotheca Orientalis;* etc.

I. Théologie.

NB. Tous les ouvrages marqués de * sont lithographiés. — L'orthographe des titres est strictement telle qu'elle se trouve dans les éditions respectives.

شرح الأصول العشرة في التصوف المتن للشيخ ابن الجناب (١)
نجم الدين الكبّرى والشّعْل لاسمعيل الحقى تركى ختام
أولىشر فى ذى القعدة سنة ١٢٥٦ ص ٨٥

Journ. Asiat. 1843, p. 252, № 170.

شرح الكبائر اسمعيل حق ترکى الفه سنة ١١١٤ طبع في (2)
قسطنطينية في اواخر شعبان لسنة ١٢٥٧ ص ١٢٠
Ibid. p. 261, № 182.

خليلية حق في علم الحال ترکى تاليف اسمعيل الحق الفه (3)
سنة ١١٣٣ وتم طبعه في اواسط شهر ربيع الآخر لسنة ١٢٥٦
ص ٩١

كتاب الخطاب لاسمعيل الحق في علم الحال ترکى الفه (4)
سنة ١١٣٠ وكان طبعه في قسطنطينية سنة ١٢٥٤ ص ٣٥٧
Ibid. p. 253, № 174.

اشبومزرافقى علم حال تعبير اولنان مفتاح الجنة نام كتابك (5)*
كنارنده شروط الصلاة ورسالة صوفيه وابدست دعالرى
واستوانى درج اولنهرق ١٢٧٣ سنهس جادى الاولى
اوائلنده طبع وتعليل قلمنمشدر ص ١٢٣

دلائل الحيرات في ذكر الصلوات على النبي صلى الله (6)
عليه وسلم للشيخ ابي عبد الله محمد بن سليمان بن
ابي بكر الجزوی المتوفى سنة ٨٧٠ تم طبعه في اوائل
شهر رجب الفرد سنة ١٢٧٣ ص ٢٠٠

حديث اربعين شرح عصفورى ترکى كذا عنوان الكتاب (7)
جمعه محمد بن ابي بكر وفي حواشيه كتاب الكوكب المبين
لشرح الأربعين مختصرًا مطبوع (لعله في قسطنطينية) ص ٩٤

حلية الناجي حاشية شرح الحلبي على منية المصلى للسيد (8)
مصطفى بن محمد بن مصطفى كوزلخشارى انه سنة ١٢٤١
وتم طبعه في قسطنطينية في اوائل شعبان المعظم سنة ١٢٤٩
ص ٥٤٢

II. Jurisprudence.

ملتقى الابحر في فقه الحنفي تاليف ابراهيم الحلبي تم (9)
طبعه في قسطنطينية في آخر المحرم سنة ١٢٥٨ ص ٣٤٣

مجمع الانهار في شرح ملتقى الابحر تاليف عبد الرحمن ابن (10)
شاعر محمد بن سليمان المدعو بشيخ زاده قد تم طبع النصف
الأول في البلدة القسطنطينية في اليوم التاسع من شهر
ربيع الأول لسنة ١٢٤٠ ص ٣٥٢ وتم طبع النصف الثاني
في أواخر شهر شعبان لسنة ١٢٤٠

فتاوى جامع الاجاربين تركى رتبه محمد عارف افندي (11)
حفيض مشرب افندي سنة ١٢٤١ وكان ختام طبعه في
اسلامبول اواخر ذى القعده لسنة ١٢٥٢ ص ٤٢٧

Hammer, Gesch. der Osm. Dichtk. p. 601, 129).

فتاوى عبد الرحيم افندي تركى جزءان الاول ص ٥٧٨ (12)
والثانى ص ٥٨٤ طبع في البلدة الطيبة القسطنطينية
في اليوم ٢٥ من ربيع الآخر سنة ١٢٤٣

III. Philosophie. Logique. Dialectique. Morale etc.

*^{مَرْكُّ النُّفُوسِ} مع حاشيته تركى اشبُو ^{مَرْكُّ} النُّفُوسِ (13)
اسميته مسمى اولان كتاب قطب العارفين غوث الوائلين
الشيخ ابن الاشرف الرومى الازنيقى قدس سره الجلى
حضرتارينك اثار فيض مدارلرندر وابشو ثوابق مولانا
دھى حاشيه اولهراق در کنار اولشدیر طبع في اوائل ربیع
الاولى سنة ١٢٨١ ص ٣٥٩

Schlechta-Wssehrd, S.-Ber. Bd. IV, p. 81.

ابساغوجى في النطق مع شرح الفنارى عليه وحاشية قول (١٤)
احمد قد كمل طبعه في اواخر الربيع الأول لسنة ١٣٧٩

ص ٨٠

مغنى الطلب افضل حكماء المتأخرین قدوة علماء الراسخین (١٥)
الشیخ اثیر الدین الابھری حضرت لرینک فن منطقه تأليف
وتشکیل ایتمش اول الدقلری ابساغوجی نامیله مشتهر اولان
كتابك شروھلرندن مغنی الطلب اسمیله مسمی شرح
مشهور و مرغوبیدر قد کمل طبعه بدار الطباعة العامرة في
اواخر ربيع الاول سنة ١٢٨٧ ص ٤٨

تحفة الرشدى على ابساغوجى لرشدی افندی القره اغاچی (١٦)
من علماء عصر محمود خان الثاني العثماني تم طبعه
في اواسط ربيع الآخر لسنة ١٣٧٩ في قسطنطينية ص ٢٣١
شمسيه (الرسالة الشمسيه في النطق) لنجم الدين عمر بن (١٧)
على القزویني المعروف بالکاتبی المتوفی سنة ٤٩٣ تم
طبعها في اواخر ذی الحجه لسنة ١٢٧٢

حاشية السيد على التصورات شرح الشمسيه في النطق (١٨)
وهو السيد الشريف على بن محمد الجرجانی المتوفی سنة ٨١٤
ص ١٤٧ (طبعت سنة ١٣٦٦)

* تحریر القواعد المنطقية في شرح الرسالة الشمسيه لقطب (١٩)
الدين محمد بن محمد الرازی المتوفی سنة ٧٧٤ ص ١٤٣

برهان کلنبوي في النطق مع حاشية المؤلف عليه لاسمعيل (٢٠)
افندی الشهير بكلنبوي من علماء دولة السلطان عبد الحميد

والسلطان سليم الثالث تم طبعه في اواخر ذى القعدة
لسنة ١٢٧٢ ص ١٤٤

حاشية العقام على التصريحات يعني على الجزء الثاني (21)
من كتاب الشمسية في المنطق وعلى شرح قطب الدين
محمد بن محمد الرازى عليه والعقام هذا هو عقام الدين
ابراهيم بن محمد الاسفراينى المتوفى سنة ٩٤٣ ص ١٩٢
سيلكوتى على التصورات في المنطق وهو حاشية عبد الحكيم (22)
بن شمس الدين السيلكوتى على مباحث التصورات من
شرح الشمسية في المنطق وحاشية السيد الشريف
طبع في اواخر جادى الآخرة لسنة ١٢٤٨ ص ٢٨٤

سيلكوتى على التصريحات وهو حاشية عبد الحكيم بن (23)
شمس الدين السيلكوتى على شرح الشمسية في المنطق
على مباحث التصريحات كمل طبعه في اواسط ربيع آخر
لسنة ١٢٤٩ ص ١٧٩

رشة جواهر تركى في شرح نشر اللآلى للإمام أمير المؤمنين (24)
على ابن ابن طالب ليوسف نسيب الفه سنة ١١٣٣
رسيدة ختام اولى شدر فى غرة ذى الحجة سنة ١٢٥٧ ص ٢٢٩

Journ. Asiat. 1844, p. 211, № 191.

عبد الوهاب على الولديه وهو شرح السيد عبد الوهاب (25)
بن حسين بن ولى الدين الأمدى على الرسالة الولدية
في الآداب لساجقلى زاده وفي آخره الرسالة الولدية طبعت
منفردةً ايضاً تم طبعه في اواخر شوال لسنة ١٢٧٤ ص ١٥٥

حسن باشا زاده على رسالة الآداب لكتابوى او فتح الوهاب (26)

ف شرم رسالة الاداب والتن للمولى اسماعيل بن مصطفى الكلنبوى والشرح للسيد محمد المدعو بحسن باشا زاده وفي اخره المتن وحده ايضا طبع في قسطنطينية في اوائل ذى القعدة لسنة ١٢٧٤ ص ١٠٩

خلاصة البرهان في اطاعة السلطان رسالة نسختان عربى (27) وتركى طبع في اواخر شعبان لسنة ١٢٤٧ ص ٣١

الحادية الجديدة على على قوشى (قوشچى) على الرسالة (28) الوضعية للقاضى عضد الدين عبد الرحمن الابيجى وهى للسيد حافظ ٢ شرح الرسالة الوضعية ٣ رسالة الوضعية طبعت فى قسطنطينية فى اوائل المحرم الحرام لسنة ١٢٧٩

ص ١١٠

حسينيَّة رسالَة في ادب المُناظرة مع شرحاً لها ص ٤١ وفي (29)* حواشيهَا تعليقات ثم المتن وحده ٧ ص ١٢٧٦ سنهى شهر ربيع الآخر ينك اواسطنه طبع اولنمشدر

Ibid. 1843, p. 253, № 173.

IV. Histoire.

تقويم التواریخ لکاتب چلبى طبع في قسطنطينية في غرة (30) شهر محرم لسنة ١١٤٦ ص ٢٤٧

روضة الاحباب في سيرة النبي والآل والاصحاب لمولانا (31) عطاء الله بن فضل الله الحسينى ترجمه بالتركية محمود المغنىساوى المشهور ببكل زاده طبع في قسطنطينية في اواخر جادى الآخرة سنة ١٢٤٨ في ثلاثة اجزاء في مجلد واحد الجزء الاول ٥١٤ ص والثانى ٣١٤ والثالث ٢٩٢ ص

Schlechta-Wssehrd, S.-Ber. 1854, p. 9, № 291.

طبرىٌ كبيرٌ ترجمه س تاریخ الطبری من ابتداء العالم (32) الى خلافة المقتدر بالله تالیف ابی جعفر محمد بن جریر الطبری وهو ترجمة تركية من ترجمته الفارسية تم طبعه في قسطنطینیة في اواخر محرم سنة ۱۲۶۰ خمس مجلدات في جزء واحد

Voy. Rosen, Zeitschr. d. D. morgenl. Ges. 2ter Bd., p. 158.

ترجمة روضة الصفا تركى مع تصرفات كثيرة لحمد کمالی (33) افندى الفه في اواخر المایة العاشرة وطبع في قسطنطینیة في اواخر ربيع الآخر سنة ۱۲۵۸ ص ۳۹۴

كتاب کلشن خلف النظم زاده افندى تركى طبع في قسطنطینیة (34) في غرة صفر سنة ۱۱۴۳ ص ۱۳۰

تاریخ تیمور کورکان لنظمی زاده افندی تركى ترجمه من (35) تاریخ ابن عربشاه سنة ۱۱۱۱ طبع في قسطنطینیة في غرة شهر ذی القعده لسنة ۱۱۴۲ ص ۱۲۹ ورقات

كتاب کلشن معارف تركى يشتمل اولاً مختصرًا احوال (36) القرون الماضية ثم مفصلاً احوال الدولة العثمانية من ابتداء ظهورها الى حدود سنة ۱۱۸۸ تالیف السيد محمد سعید فرائض زاده كمل طبع الجلد الاول في اواسط جادی الأولى سنة ۱۲۵۲ والجلد الثاني في اواسط شهر رمضان لسنة ۱۲۵۲ مجلدان ۱۴۹۳ ص

Hammer, Gesch. d. O. D. p. 601, № 125.

تاریخ سامی وشاکر وصبعی تركى طبع في قسطنطینیة (37) في سنة ۱۱۹۸ ص ۲۳۸

تاریخ عزی تركى وهو تاریخ دولة آل عثمان من سنة ۱۱۵۷ (38)

الى سنة ١١٤٥ تاليف سليمان عزى افندي طبع في
قسطنطينية في سنة ١١٩٩ ٢٨٨ ورقات

تاریخ واصف افندي المسمى بمحاسن الانوار وحقائق الاخبار (39)
لأحد واصف افندي المؤرم في الدولة العثمانية مجلدان
في جزء واحد كمل طبعه في شعبان سنة ١٢١٩ الجلد الأول
ص ٣٢٧ والثاني ص ٣١٥

تاریخ نعیماً تركی يشتمل وقائع الدولة العثمانية من سنة (40)
الف الى سنة ١٠٧٠ تالیف مصطفی نعیم افندي سماه
روضۃ الحسین فی اخبار الحافظین مجلدان فی جزء واحد
الجلد الأول ص ٧٠١ تم فی قسطنطینیة فی اواسط شهر
محرم لسنة ١١٤٧ والثاني ص ٧١٠ طبع فی قسطنطینیة فی
اواسط جمادی الاولی سنة ١١٤٧

تاریخ راشد افندي تركی وهو يشتمل وقائع دولة آل (41)
عثمان من سنة ١٠٧١ الى سنة ١١٣٠ تالیف ابی المکارم
محمد المدعو برashد مجلدان فی جزء واحد الجلد الأول
٢٧٧ ورقات والثاني ١٩٤٤ ورقات تم طبعه فی قسطنطینیة
فی غرة شهر ذی الحجه لسنة ١١٥٣

تاریخ الدولة العثمانية تركی لخیر الله افندي وهو (42)
احدى عشرة كتاباً في ثلث مجلدات من اول ظهور الدولة
الى سنة ٩٧٤ طبع فی قسطنطینیة

Schlechta-Wssehrd, S.-Ber. 1851, Bd. XIV, p. 77, № 299. Ham-
mer 1854, Bd. XIV, p. 533.

تاریخ جودت افندي تركی في وقائع الدولة العثمانية (43)
من الجلد الأول الى الجلد الرابع طبع في قسطنطینیة في
اواسط صفر الخیر سنة ١٢٧١

Bianchi, 1863, p. 280, № 133. Hammer, S.-Ber. 1855, Bd.
XVIII, p. 3.

تحفة الكبار في اسفار البحار تركى تاليف مصطفى حاج (44)
خليفة الشهير بكاتب چلبى تمت النسخة في فلسطينية
في غرة ذى القعدة سنة ١١٤١ وهو ٧٥ ورقة

احوال غزوات در ديار بوسنه من سنة ١١٤٩ إلى سنة ١١٥٤ (45)
طبع في غرة شهر محرم الحرام لسنة ١١٥٤ ٤٢ ورقة

اس الظفر ١٢٤١ تركى وهو تاريخ ابادة اليكيرية في عهد (46)
السلطان محمود الثاني العثماني الفه السيد محمد اسعد
افندى وختم طبعه في اواخر شوال سنة ١٢٤٣ ص ٢٥٩

سفينة الرؤسا تركى في تراجم رؤساء الكتاب [اعنى] (47)*
رئيس افندى او خارجيه ناظري] في الدولة العثمانية
لرسمي احمد بن ابراهيم طبع وتمثيل اولمنشدر في اواخر
جادى الآخرة سنة ١٢٤٩ ص ١٩٥

Schlechta-Wssehrd, S.-Ber. 1854, Bd. XIV, p. 82.

حدائق الشقايق ترجمة شقايق نعمانىه تركى لمجرى محمد (48)
افندى الاذرنى طبع في فلسطينية في اواسط المحرم
Ibid. 1854, p. 74, № 295. سنة ١٢٤٩ ص ٥٢٨

ذيل شقايق لعطائى المسمى بعدائق الحقائق في تكملاه (49)
الشقايق تركى للمولى عطاء الله بن يحيى المعروف
بنوعى زاده ١٢٤٨ سنهى ذى الجدة الشريفه سنك غراسنده
انجام پذير اولدى ص ٧٧١

منتخبات اوليا چلبى در احوال اسلامبول تركى ١٢٧٩ سنهى (50)
باصلمشدر ص ١١٥

تاريخ وسائل قدس شريف تركى تاليف حفظى افندى (51)

الفه فى حدود سنة ١٠٥٤ من الهجرة وتم طبعه فى اواسط شهر رجب سنة ١٢٤٥

Hammer, S.-Ber. 1851, p. 218, № 287.

ترجمة تاريخ سپاچ تركى در ظهر افغانستان وانهدام بنیان (52)
صفویان در ایران نماینده النسخة فی قسطنطینیہ فی غرة
صفر سنة ١٢٤٢ وهی ٩٧ ورقات

ترجمه کتاب رشحات عین الحیات فی مناقب المشایع الصوفیة (53)
تالیف علی بن حسین المخلص بالصفی ترجمه بالتركی
محمد معروف بن محمد شریف العباسی طبع فی قسطنطینیہ
فی اواخر جمادی الاولی سنة ١٢٣٤ ص ٤٥٤

* اوروپا رساله‌سی تركی تالیف سید مصطفی سامی افندری (54)
باش سرکاذب السفارۃ العثمانیہ بیماریس سنة ١٢٤٨ ص ٤٢
تاریخ الهند الغربی المسمی بحدیث نو تركی وهو يشتمل (55)
ادوال آمیریقا طبع فی قسطنطینیہ فی اواسط شهر رمضان
لسنة ١٢٤٢ وهی ٩١ ورقات

V. Cosmographie. Géographie.

كتاب جهان نما للمولى الحاج خليفة الشهير بكاتب چلبی (56)
طبع فی قسطنطینیہ فی اليوم العاشر من شهر محرم لسنة
١١٤٥ ص ٤٩٨

VI. Mathématiques. Astronomie.

امتحان المهندسين فی مسائل الهندسة تركی تالیف (57)
حسین رفقی طماني معلم مهندسخانه سلطانی فی عصر
السلطان سليم الثالث العثماني سنة ١٢١٧ تم طبع الرسالة
لسنة ١٢٤٦ ص ١١٥

مجموعة المهندين تركى لحسين رفى افندي الفه فى عصر (58)*
 سليم الثالث العثمانى طبع اولنمشدر جا سلخ [فى سلخ
 جادى الاولى) سنة ١٢٧٣ ص ٢٩٢

خلاصة الحساب فى علم الحساب لبهاء الدين محمد بن (59)*
 الحسين العاملى ص ٥٢

١ رسالء ماردنى في الهيئة المسماة بكماعة القنوع في (60)*
 العمل بالربع المقطوع وهائى رسالء في العمل بالربع الشمالي
 المقطوع اختصرها من الرسالء المسماة با ظهار اسرار المودع

٢ محركه لتصحيح الساعة في طرف الجيب من الربع
 ٣ رسالء ماردنى (وهو بدر الدين محمد بن محمد المعروف
 ببسط الماردينى) في العمل بالربع الجيب ٤ رسالء نائلى
 في العمل بالربع العريف بالمقنطر تاليف احد نائلى
 ابن مصطفى ابن خليل الاقصارى الكيوهوى ٥ جزء في
 العمل بالربع الجيب طبع وتعريب اولنمشدر في رمضان
 سنة ١٢٧٤ ص ٣٥

Journ. Asiat. 1859, p. 551, № 62. Dorn, Drei arabische astron.
 Instrumente, p. 64.

٦١* ترجمة كدوسى للمقنطرات تركى ٢ ترجمة كدوسى للجib
 تركى والكدوسى هو سليمان مراد بن عمر بن احمد بن
 سعدى الكدوسى الفه سنة ١٢٦٨ في قسطنطينية ص ٣٩
 Schlechta - Wssehrd, S.-Ber. 1854, Bd. XIII, p. 34. Dorn, l. c.
 p. 65.

٦٢* رساله الكرة للحميدى تاليف محمد بن الشيع على
 الحميدى وهو رساله ذات الكرسى ٢ تعليم الكرة تركى

للسيد عثمان صائب افندي معلم الرياضيات في
قسطنطينية ^٣ رسالة اسطرلاب المسماة بهجة الالباب في
علم الاسطرلاب ^٤ تشرح الفلاك في اصول الهيئة لبهاء
الدين محمد العامل ^٥ رسالة في معرفة الدائري بين الظهر
والعصر للماردنى

^٦ دوائر في العمل بدائرة الميل تركى واما ما في حاشية
هذا المجلد من الكتب ^١ شرح رسالة الحميدى لابن
الحامد احمد بن الشيخ محمد الامدى ^٢ شرح رسالة
الماردینی في طرف الجیب للربع ١٢٧٥ سنه مس رجب
الفردى غره سندہ ختم پذیر اولمشدر ص ٩٥

Dorn, l. c. p. 65.

كتاب الهندسه تركى تاليف الحكيم الانكليزى (^١بونيكاسل (63)
ترجمه الى التركى حسين رفقى طماني الخليفة الثانى في
المهندسخانة التي انشأها السلطان سليم الثالث مع
رفاقه سليم افندي الانكليزى الذى اسلم في اسلامبول
(2 Ex.)

٢٧٢

VII. Médecine.

كتاب طب نصرت افندي المسما بمجموعة كبيرة تركى (64)*
لابى بكر نصرت تم طبعه في اوائل ذى الحجة سنة ١٣٦٨
(في قسطنطينية) ص ٩٤

Schlechta-Wssehrd, S.-Ber. 1854, Bd. XIV, p. 81.

VIII. Zoologie.

ترجمه حیاة الحیوان تركى اصل الكتاب لكمال الدين (65)

1) Bonnycastle.

[ابن عبد الله] محمد بن موسى [بن عيسى] المصرى
الدميرى والترجمة لعبد الرحمن افندي بن الحاج ابراهيم
مفتى سيدوس جزان الاول ١٢٧٥ ص والثانى ٣٣١
ص طبع وتشيلى ١٢٧٢ سنة مسيحيه رجب الفردى اواسط نده
ختام پذير اولدى

Ibid. 1858, Bd. XXVI, p. 339, № 315.

IX. Rhétorique.

شرح أبيات التلخيص والمختصر تركى لعاصم الدين (66)
أبي العصمة مصطفى تم طبعه في اواسط ربيع الآخر
سنة ١٢٧٤ ص ٢٧٣

حاشية السيد على المطول والمطول هو شرح المفتاح في (67)
المعانى والبيان والبداع للعلامة سعد الدين التفتازانى
وهذه الحاشية للسيد الشريف على بن محمد الجرجانى
المتوفى سنة ٨١٤ قد وقع الفراغ من الطبع في اوائل صفر
لسنة ١٢٧١ ص ٢٣٥

حاشية على المطول لحسن چلبى والمطول قد مر ذكره (68)
وحسن چلبى هذا من اولاد الفنارى اسمه حسن بن محمد
شاه توفي سنة ٨٨٦ ووقع تاريخ ختامه في اواخر شهر ربيع
الآخر لسنة ١٢٧٠ ص ٥٩٤

Ibid. 1855, Bd. XVII, p. 164, № 302.

X. Épistolographie.

عزت بك منشئاتى تركى ١٢٤٣ سنة مسيحيه صفر الخيرى (69)
او اخرينده ختام پذير اولمشدر ص ٤٤

امنشئات الحاج عاكف افندي تركى قمت ١٢٤٢ ص ٢٠٠ (70)

٣ شعاع الحاج عاکف افندي تركى ص ٤٠ ١٢٤٢ سنه
جادى الاولى اواسطنه ختام پذير اولشد

*انشاء جديد نو القاب اوزره تركى تاليف عرض الجي (71)
الحاج ابراهيم فوزى (?) ص ٧٩ (1258)

Journ. Asiat. 1844, p. 223, № 3.

XI. Poésie. Belles lettres.

١ عروض الاندلسي لابى عبد الله محمد المعروف بابى (72)
الجيش الانصارى الاندلسي ص ١٤ ٢ عروض الجامع
فارس ص ٤٥

ترجمة شرح العيون في شرح رسالة ابن زيدون ترجمه (73)
محمد سعيد ابن قره خليل الى التركية بيoste حسن ختم
اولشد اواخر صفر الخير سنة ١٢٥٧

Journ. Asiat. 1843, p. 257, № 177.

نوحه العشاق من تاليفات محمد بن رجب الفه سنة ١٠٥٧ (74)
تركى ١٢٤١ سنه شعبان شربقنك اوخرنده رسيله حل
ختام اولشد ص ٩٥

Hammer, S.-Ber. 1849, p. 135, № 252.

ديوان نسيمي تركى اواخر شهر ربيع الآخره (سنة ١٢٤٠) (75)
رسيله حل ختم اولشد ص ١٣٣ (2 Ex.)

ديوان بلاغت عنوان عينى تركى وهو من شعراء محمود (76)
خان الثاني العثماني اتمام يافت در اواسط شهر رجب
المرجب سال ١٢٥٨ ص ٤٣٦

ديوان نفعى تركى النعت منه ٢٠٧ ص والغزل ٣٧ ص (77)
طبع وتمثيل اولشد سنة ١٢٤٩

Schlechta-Wssehrd, S.-Ber. 1854, Bd. XIV, p. 84.

ديوان ذاتی تركی وهو من خلفاء اسماعيل حقى الفه سنة ١١٥١ (78)
وله مثنوى سماه سوانح النوادر في معرفة العناصر في
نزا المجلد ايضا اواسط شهر ربیع الآخره قرین ختام اولى شعر

Journ. Asiat. 1843, p. 259, № 179. ٨٩ (١٢٥٧) ص

ديوان ذاتی تركی اسمه مصطفی افندی اوخر صفر الخيره (79)
رسيدة ختام اولى شعر سنة ١١٥٨ ص ٨٨

Ibid. 1844, p. 213, № 194.

ديوان بلاغت عنوان بروسوی السيد محمد امین عفت (80)
تركی رسيدة ختام اولى شعر في ١٥ جا ١٢٥٧ ص ١٠٢

Ibid. 1843, p. 260, № 181.

ديوان حليمگرای سلطان تركى وهو من آل خوانين قریم (81)
يتخلص فيه بحليمى جمعه ابنه شهباز كراى قرین ختام
اولى شعر اواسط صفر الخير سنة ١٢٥٧ ص ٥٩

Ibid. p. 256, № 176.

منظومة فضولی تركی داستان ليلي و مجنون ١٢٤٣ سنه مسی (82)
شوال شریفی اوخر نزهه ختام پذیر اولى ص ١٤١

قصيدة نونیه في العقائد الاسلامية لحضر بك مع ترجمتها (83)
بالتركى ايضا منظومة رسيدة حد ختام اولى شعر
ص ٢٣ ١٢٥٨

القصيدة النعمانية للامام ابن حنيفة نعيمان مع شرح (84)
السيد الحاج ابراهيم خليل ابن السيد يحيى السعدي ابن
السيد فيض الله بن السيد على المسمى بسرور القلوب
العرفانية بترجمة القصيدة النعمانية والشرح تركى كمل
طبعه في اواسط الربيع الاول لسنة ١٢٤١ ص ٢٠٧

Schlechta-Wssehrd, S.-Ber. 1854, p. 23.

ما حضر شرح پندنامه عطار ترکی للسيد محمد مراد (85)
بن الحاج عبد الحليم النقشبندی وقد تصادف ختام طبعه
في اواخر ذى القعدة لسنة ١٢٧٤ ص ٢٤٧

Journ. Asiat. 1843, p. 265, № 189.

شرح بهارستان جامی المسی بهدیة العرفان در شرح (86)
بهارستان ترکی تالیف السيد محمد الشاکر وکان اغام
طبعه في دار الطباعة المعاصرة اوائل رجب الفرد سنة ١٢٥٢
ص ٤٠٧

منظومه المسی بمختکشان لکیچه‌جی زاده محمد عزت طبع (87)*
وتبیل قلمیشور سنہ ١٢٤٩ ص ٢٣٥

Schlechta-Wssehrd, S.-Ber. 1854, Bd. XIV, p. 80.

كتاب هزلیات ترکی فيه ۱ در وصف خوبان نامه ۲ در (88)*
وصف زنان نامه فاضل ۳ رقص نامه فاضل بك سنہ ۱۱۰۵
Hammer, W. Jahrb. p. 104, № 144.
ص ۱۲۰
V. № 70, ۲.

XII. Contes, historiettes etc.

*89) مجموعه لطائف ترکی ص ۱۲۸
ترجمه الف لیله ولیله ترجمة احمد نظیفی الجلد الاول (90)
والثانی ص ۶۸۲

XIII. Philologie.

فرهنگ شعوری المسی بلسان العجم ترکی في اللغة (91)
الفارسية طبع في قسطنطینیة سنہ ۱۱۰۵ مجلدان الجلد الاول
٤٥٤ ورقات والثانی ٤٥١ ورقات (2 ex.)

الاوقيانوس البسيط في ترجمة القاموس المحيط في اللغة (92)
العربية ترجمه من العربية الى التركية السيد احمد عاصم
افندى العينتايى سنة ١٢٢٥ وطبع في قسطنطينية فيما بين
سنة ١٢٣٠ وسنة ١٢٣٣ ثلث مجلدات الاول ص ٩٤٣
والثانى ص ٩٣٩ والثالث ص ٩٧٣

لهجة اللغات تركى تاليف شيخ الاسلام محمد اسعد افندى (93)
اتمه سنة ١١٤٥ تم طبعه في قسطنطينية في اليوم التاسع
والعشرين من شهر محرم سنة ١٢١٦ ص ٨٥١

تبیان نافع در ترجمه برهان قاطم في لغة الفرس ترجمه (94)
من الفارسية السيد احمد عاصم العینتایی تم طبعه في
البلدة الطيبة القسطنطینیة في اليوم الثالث والعشرين
من شهر ربيع الاولی لسنة ١٢١٤ ص ٨٤٣

*95) شافیه يعني الشافية في التصريف ص ٤٢

كافیه معریب يعني الفوائد الشافية على اعراب الكافیة (96)
في النحو للشيخ حسين بن احمد الشهير بزینی زاده الغه
سنة ١١٤٨ وجعله تحفة للسلطان احمد خان بن محمد
خان العثماني وختم طبعه في اواخر شعبان لسنة ١٢٧٩
ص ٤١٤

مجلد فيه ٣ كتب في النحو الكافیة لابن الحاجب ٢ (97)
الاظهار في العامل والعمل والمعمول ٣ العوامل ٨٠ ص
تم طبعه في اواخر رمضان سنة ١٢٧٦

فوائد الولدين تركى جمع فيه مؤلفه السيد احمد نزهت (98)
ابن السيد ابو بكر المدعو بچور کچی زاده مضمون ما في

الكتب الآتية ذكرها في الصرف والنحو لتعليم ولديه ^١
مفهوم اظهار من ص ^٢ الى ص ^{٥١} عوامل مفهومي
من ص ^{٥٢} الى ص ^{٤١} تقرير اعراب من ص ^{٤٢} الى
^٣ مفهوم عزى من ص ^{٤٨} الى ص ^{٨٤} ايضاً مفهوم
عزى من ص ^{٨٤} مفهوم بنا الى آخر الكتاب اعني
ص ^{٩٧} (طبع سنة ١٢٥٤ او ١٢٥٦)

مراوح الارواح لأحمد بن علي بن مسعود تم طبعه في (99)
شهر صفر الخير سنة ١٢٤٤ ص ^{٣٧}

مجلد فيه رسائل في التصريف ^١ المراوح لأحمد بن علي (100)
بن مسعود ^٢ كتاب العزى المعروف بتصريف الزنجاني
لعز الدين ابراهيم بن عبد الوهاب الزنجاني المتوفى
بعد سنة ٤٥٥ ^٣ كتاب المقصود ^٤ كتاب البناء ^٥ كتاب
الأمثلة مع شرح كوسه افندي الظاهر انه مطبوع في
قسطنطينية ومجموع المجلد ص ^{١٣٣}

مجلد فيه كتابان ^١ امعان الانظار شرح المقصود في الصرف (101)*
تأليف محمد بن يبر على البركوي فرغ من تسويفه
في سنة ٩٥٢ ^٢ روح الشرع على متن المقصود طبع في
قسطنطينية في اواسط رجب سنة ١٢٧٣ ^٣ والمجموع ^٤ ص ^{٩٢}

شرح البناء محمد الكفوبي تركي وهو شرح رسالة البناء في (102)
التصريف للسيد محمد بن الحاج حميد الكفوبي تصادف
اتمام طبعه باواخر صفر الخير لسنة ١٢٧٥ ص ^{٧١}

مولى جامي شرح على الكافية المسما بالفوائد الضيائية (103)
في النحو وهو شرح المولى نور الدين عبد الرحمن بن

محمد الجامى على كتاب الكافية لأبن الحاجب في النحو
قد كمل طبعه في اواسط شعبان لسنة ١٢٨٠ ص ٢٨٩

حاشية المحرم على شرح الجامى على الكافية في النحو (104)
مجلدان الأول ٤٣٢ ص والثانى ص ٤٠٥ تم طبع الحاشية
في اواخر ذى الحجة لسنة ١٢٧٧

حاشية على الجامى لعبد الغفور يعني على شرح الجامى (105)
على الكافية في النحو قد تم طبعها في اواخر شهر الربيع
الاول لسنة ١٢٧٩ ص ٢٣٢

شرح ابيات الكافية والجامى لعلى بن عثمان الاقشى (106)
طبع في اواخر رجب لسنة ١٢٧٨ ص ٤٩

Hammer, S.-Ber. 1849, p. 176, № 260.

تحفة شرحى منتخب لبيب تركى وهو شرح لبيب افندى (107)
على منظومة سنبلى زاده وهبى افندى الفه سنة ١٢٥٠
١٢٦٢ سنهى ذى القعدة الشريفةسى اواسطنه ختام
پذير او لمشر ص ٣٠١

Ibid. p. 178, № 262.

قواعد عثمانىه تركى تاليف محمد فواد واحمد جودت (108)*
ص ١٤١
Zenker, II, № 255 et 256.

تحفة وهبى تركى في لغة الفرس منظومة لسنبلى زاده (109)
وهبى افندى طبعت الرسالة سنة ١٢٤١ ص ٤٥

تحفة وهبى ايضاً قد كملت طباعتها اواخر ذى القعدة (110)
سنة ١٢٥٠ ص ٧١

نظم الجوادر تركى منظوم لعينى افندى العينتايى كمل (111)
طبعه فى اواسط شهر ربيع الآخر سنة ١٢٥٠ ص ١١٢

II. Ouvrages publiés en Égypte.

Voyez : Reinaud, Notice des ouvrages arabes, persans et turcs imprimés en Egypte. Journ. Asiat. 1831. T. VIII, p. 333.

Bianchi, Catalogue général des livres arabes, persans et turcs, imprimés à Boulac, etc. Ibid. 1843, T. II, p. 24.

Hammer, Gesch. des Osm. Reiches. Bd. VIII, p. 518 et IX, p. 689.

Catalogue de livres arabes, turcs et persans pour la plupart imprimés à Boulac etc., provenant de la bibliothèque de M. Jomard. Paris 1864. 8°.

Zenker, l. c.

I. Théologie.

كتاب علم الحال تركى في الاعتقادات والأعمال طبع (1)
ببولا克 فى غرة شهر جادى الاخير سنة ١٢٣٩ ص ١٤
(2 ex.)

كتاب السواد الأعظم في اعتقادات اهل السنة والجماعة (2)
قد تم طبعه ببولاك لثلاث عشرة بقية من رجب الفرد
الاصب سنة ١٢٥٣ ص ٥٤

Journ. Asiat. 1843, p. 49, № 145.

در يكتا تركى في مسائل الایمان والعبادات الخمسة طبع (3)
ببولاك لخمس بقين من شهر ربيع الاول سنة ١٢٥٣ ص ٥٧
Ibid. 1831, p. 337; 1843, p. 46, № 119. Hammer, p. 522, № 33.

جوهرة بهية احمدى في شرح الوصية المحمدية تركى تاليف (4)
قاضى زاده اسلامبولي احمد بن محمد امين وهو شرح على
وصييئاته الشیخ محمد بن پیر على البرکوى قد تم طبعه
في بولاق مصر في اواخر ذى الحجة لسنة ١٢٤٠ ص ٣٣٤

Ibid. 1831, p. 336; 1843, p. 32, № 12.

برکوى شرح تركى المسمى الجوهرة البهية الاحمدية فى شرح (5)
الوصية الحمدية طبع ببولاقي سنة ١٢٥١ ص ٣٣٧

فرع الروم شرح الحمدية تركى لاسمعيل الحق طبع ببولاقي (6)
 المصرى اواسط محرم سنة ١٢٥٢ وهو مجلدان فى جزء واحد
 الاول ص ٤١٥ والثانى ص ٣٤١

حلية الناجى على شرح ابراهيم الحلبي على منية المصلى (7)
 فى مسائل الصلة تأليف السيد مصطفى بن محمد بن
 مصطفى كوزلخصارى كمل طبعه ببولاقي فى سانح رجب
 سنة ١٢٥١ ص ٥٤٢

Ibid. 1843, p. 46, № 17.

شرح فصوص الحكم لمحيى الدين المسمى بتجليات عرائس (8)
 النصوص فى صفات حكم الفصوص تركى والشرع لأبراهيم
 الحق على ما اظن طبع ببولاقي لخمس بقين من ذى القعدة
 سنة ١٢٥٢ ص ٥٩٤

Ibid. p. 48, № 137.

II. Jurisprudence.

مشروع الاشواق الى مصارع العشاق ومشير الغرام الى دار (9)
السلام وهو كتاب فى التحرير على الجهاد تم طبعه
 ببولاقي فى سانح جادى الاول سنة ١٢٤٢ ص ٣٤٤

Ibid. 1831, p. 337, № 21; 1843, p. 34, № 26. Hammer, p. 521,
 № 24.

III. Philosophie. Logique. Morale. Dialectique.

ارجوزة فى المنطق سماعها مؤلفها السلم المرونق طبعت فى (10)
 بولاق فى اول جادى آخر سنة ١٢٤١ ٩ ورقات
 (المروق) Hammer, p. 520, № 17 et Journ. Asiat. 1842, № 25.
 v. Hadschi Chalfa s. v. السلم المرونق.

تنوير المشرق بعلم المنطق عربه من الفرنساوية الى (11)
العربيّة خليفة بن محمود والاصل تاليف (٢) دومرسيه
للفرنساوى طبع بيولاق في شهر المحرم سنة ١٢٥٤ ص ٥٩
— (2 ex.)

Journ. Asiat. 1843, p. 50, № 153.

اخلاق علائى تركى تاليف على بن امر الله المعروف (12)
بابن الحنائى المتوفى سنة ٩٧٩ طبع بيولاق في شوال سنة ١٢٤٨
وهو ثلاثة كتب في جلد واحد الاول ص ٢٣٤ والثانى
ص ١٢٦ والثالث ص ٥٢

Ibid. p. 40, № 68.

IV. Histoire.

روضة الابرار تركى في تاريخ الانبياء والخلفاء الاسلامية (13)
والامراء والسلطانين العثمانية تاليف عبد العزيز قره
چلبى زاده طبع في بولاق في اواخر شهر محرم الحرام
سنة ١٢٤٨ ص ٤٣٧

Ibid. p. 39, № 67.

تذكرة الحكم في طبقات الامم تركى تاليف عبد الرحمن (14)
اشرف الفقه سنة ١١٥١ وكان الفراغ من طبعه في بولاق مصر
لثلاث عشرة ليلة بقين من جادى الاخرة سنة ١٢٥٢ ص ٨١٣

كتاب حدائق السعادة تركى تاليف فضولى محمد بن سليمان (15)
البغدادى طبع بيولاق لخمس خلون من جادى الاولى
سنة ١٢٥٣ ص ٣٥٩

رسالة في نسب محمد صلى الله عليه وسلم و تاريخ الخلفاء (16)

وفين ملك مصر في الاسلام طبعت ببولاق مصر لستة عشر
ذلت من شهر ربيع الآخر سنة ١٢٤٩ وهي ١٠ ورقات

ترجمة سير الحلبي في سيرة النبي وهو ابراهيم حلبي (17)
صاحب حواشى الدر المختار المشهور براغب باشا خواجهسى
ترجمه من العربية الى التركية السيد احمد عاصم افندي
تم طبعها بصر في اواسط شهر ذى الحجه سنة ١٢٤٨ ص ٤٠٥
(2 ex.)

Ibid. p. 40, № 69.

سير ويسى في سيرة النبي تركى طبع ببولاق في اواخر (18)
شهر ذى الحجه سنة ١٢٤٥ ص ١١٤

Ibid. p. 38, № 55.

ذيل سير النبي تركى لنابى افندي وقد تم طبعه ببولاق (19)
مصر في ساخ جاذاي الآخر سنة ١٢٤٨ ص ٣٦٨
(2 ex.)

Ibid. p. 40, № 70.

تاریخ واصف المسئ بمحاسن الآثار وحقائق الاخبار لاحمد (20)
واصف افندي المؤرخ في الدولة العثمانية مجلدان في جزء
واحد الجلد الاول ص ٢١٠ والثاني ص ١٩٠ طبع ببولاق
في اواخر شهر جادى الآخر سنة ١٢٤٦

Ibid. 1831, p. 335, № 15; 1843, p. 39, № 63. Hammer, p. 522,
№ 31. (2 ex.)

سلیمان نامه تركى لقره چلبي زاده عبد العزيز افندي (21)
وهو ذيل تاج التواریخ لخواجه سعد الدين افندي يشتمل
تاریخ السلطان سلیمان الاول العثماني طبع ببولاق في
غرة جادى الأول سنة ١٢٤٨ ص ٢٣٠

كتاب خوابنامه ويسى تركى في التعريض على سؤال دمير (22)

الدولة وخراب المملكة العثمانية العه في عصر السلطان
احمد طبع ببولاق في غرة ذى القعدة سنة ١٢٥٢ ص ٣٧
Journ. Asiat. 1843, p. 37, № 132.

تاریخ فلسفة اليونان ترجمه من الفرنساوية الى العربية (23)
عبد الله بن حسين طبع ببولاق لاربع عشرة ليلة بقين
من شوال سنة ١٢٥٢ ص ١٨٦

Ibid. p. 47, № 124.

كتاب اتحاف الملوك الالبا بتقدّم الجمعيات في بلاد اوروبا (24)
تاليف (٣) روبرتسون الانكليزى وهو مقدمة لتاریخ الامبراطور
شارل كان ابرزه من اللغة الفرنساوية ونظمه في سلك
التواریخ العربية خلیفة بن محمود رئيس فرقہ ترجمة الكتب
الادبية التي تبرز من حيز الفرنساوية الى العربية
ص ٣٨٩ وقد تم طبعه ببولاق مصر لثلاث خلت من صفر
الختير سنة ١٢٥٨ ثم باتى فهرست الكلمات العجمية ٤١ ورقات

(2 ex.)

Ibid. p. 58, № 223.

مطالع شموس السير في وقائع كراوس الثاني عشر وهو تاریخ (25)
(٤) كراوس الثاني عشر ملك اسوان ترجمه من الفرنساوية
محمد مصطفى باشجاويس بدرسة الالسنة بمصر تم طبعه في
بولاق مصر في غرة شهر رجب سنة ١٢٥٧ ص ٢٧٨

Ibid. № 222.

نظم الالکي في السلوك فيمن حكم فرانسا ومن قابلم (26)
على مصر من الملوك ترجمه من الفرنساوية الى العربية

3) Robertson.

4) Charles XII.

ابو السعوٰد مدرس عربى بدرسة الالسن بصر قد تم
طبعه ببولاٰق مصر فى اواسط ربیع الآخر سنة ١٢٥٧ ص ٣٥١

Ibid. № 221.

تاریخ ناپلیون بوناپارتہ وهو الجلد الأول من الثمار (27)
المجلدات تالیف (٥) دوقہ دو رویغو ترجمه من الفرننساوية
إلى التركية حسن افندي وحرره عزيز افندي طبع في
السرای الاسکندریه في ٢٤ خلت من محرم سنة ١٢٤٩
ص ٣٣ Ibid. p. 41, № 82.

آفریقا جزایرندن سانته النه نام جزیره دن واصل اولوب (28)
اولظرفده جزیره بند اولان بوناپارتہ نک سرکن بشتنی
شامل فرانسوی العباره بر قطعه رساله نک خلاصه
ترجمه سیدر که بوناپارتہ نک کندوسی طرفندن تحریر
اولنوب بو تقریبله توارد ایتمشدتر تم طبعه ببولاٰق مصر فى
اواسط شهر جادی الآخر سنة ١٢٤٧ ص ٥٠

Extrait du Mémorial de St.-Hélène. Ibid. p. 39, № 65.

ترجمة تاریخ ایطالیا تركی المشتمل الاختلالات الواقعة (29)
من سنة ١٢٠٤ الى سنة ١٢٣٩ واحوال بوناپارتہ ناپلیون
سنة ١٢٤٩ طبع في يوم سبعة عشر من شهر جادی الأول
في السرای الاسکندریه وهو مجلدان في جزء واحد الأول
تم طبعه في يوم الاثنين من شهر صفر الخير ص ١٧٦
والثاني تم طبعه في يوم ١٧ من شهر جادی الأول سنة ١٢٤٩
ص ١٥٤

Le premier volume de l'Histoire d'Italie par Bottta, traduit en
turc par Hassan effendi. Ibid. p. 41, № 80.

5) Duc de Rovigo.

Mélanges asiatiques. V.

مسقو ديارنده مقيم بولنان (٦) قسترا نام فرانسه اباچيسينك (30)
مسقو دولنى حىنده جم ايتدىكى تارىخك ترجمه سيدر الخ
طبع ببلاق مصر فى اواخر شهر رمضان سنة ١٢٤٤
ص ١٤٠

Journ. Asiat. 1831, p. 336; 1843, p. 37, № 49.

V. Géographie. Ethnographie. Voyages.

تارىخ المقرىزى وهو كتاب المواقع والاعتبار بذكر الخطط (31)
والآثار يختص ذلك باخبار اقليم مصر والنيل وذكر
القاهرة وما يتعلق بها وباقليمها تاليف سيدنا الشيخ الخ
نقى الدين احمد بن على بن عبد القادر بن محمد المعروف
بالمقرىزى وهو مجلدان الجلد الاول ص ٩٨ والثانى
ص ٥٢١ تم طبعه ببلاق يوم الاثنين الناسع عشر من
شهر صفر سنة ١٣٧٠

التعربيات الشافية لمزيد الجغرافيا وهو تاليف الشيخ (32)
رفاعة الطهطاوى ترجمه من الكتب الفرنساوية قد تم
طبعه ببلاق مصر فى غرة ربيع الآخر سنة ١٣٥٠ ص ٤٠٥
رسالة الجغرافية العمومية تاليف (٧) ملطبرون الأفرينجى عربه (33)
الشيخ رفاعة الطهطاوى ناظر مدرسة الالسن بمصر و هو
الجزء الأول من تارىخ الجغرافية طبع ١٣٥٤ ص ٢٠٥
تخليص البريز فى تأثيير باريز تاليف الشيخ رفاعة (34)

6) Castera.

7) Maltebrun; v. Journ. Asiat. 1843, p. 51, № 162.

رافع الطهطاوى وهو رحلة الى ديار فرنسا طبع ببولاق
مصر على يد مؤلفها سنة ١٢٥٠ ص ١٣٥٠

Ibid. 1843, p. 42, № 90.

ديوان فلائد المفارق في غريب عوائد الاوائل تاليف (35)
الخواجا (٨) دبنج الافرنجى ترجمه من الفرنساوية الشیغ
رفاعة الطهطاوى الحسیني وفي اوله قاموس صغير يعني
كلمات عجمية يرى المؤلف ان يعربها وانه يمكن ان
تصير على مد الايام دخلة في اللغة العربية وكان تمام
طبعه بمصر في غرة شعبان سنة ١٢٤٩ ص ١١٢ (٣ ex.)

Ibid. p. 41, № 77.

V1. Mathématiques.

مجموعة المهندسين تركى تاليف حسين رفقى معلم مهند سخانه (36)
الذى انشأه السلطان سليم الثالث العثمانى تم طبعه
ببولاق مصر فى غایة شهر جادى الآخر سنة ١٢٤٠ ص ٢٤٢

Ibid. p. 32, № 13.

رسالة فى علم الحساب تاليف شهاب الدين احمد بن محمد (37)
بن عماد الشهير والده بالهائم طبعت ببولاق فى اوائل
شهر شعبان سنة ١٢٤١ ص ١٨

38) حدول فى علم الحساب تركى ص ١٠٩

كتاب الهندسة الوصفية ترجمه من اللغة الفرنساوية محمد (39)
البيومى ص ٧٩

Ibid. p. 46, № 122.

اللالي البهية فى الهندسة الوصفية ترجمه من الفرنساوية (40)
ابراهيم افندي رمضان وهنوب عباراته ونزل فيه غایة

8) Depping.

الجمود ابراهيم الدسوق عبد الغفار الجزء الاول تم طبعه
ببولاقي مصر في عقبي جنادي الأولى سنة ١٢٤١ ص ١٧٤
كتاب اصول الهندسه ترکى ترجمه من الافرنجية ابراهيم (41)
ادهم افندى بامر ابراهيم باشا بن محمد على باشا والى
مصر قد تم طبعه ببولاقي في يوم الخميس التاسع من شهر
ريبع الاول سنة ١٢٥٢ ص ٣٤٢ (2 ex.)

كتاب مبادى الهندسة تعریف رفاعة بدوى الطهطاوى (42)
رافع ناظر مدرسة الالسن وقلم الترجمة طبع ببولاقي مصر
لعاشر مضت من شوال سنة ١٢٥٨ ص ١٢٥
(كتاب لغاريتمه) تم طبعه ببولاقي مصر في اواخر شهر (43)
جنادي الثانية سنة ١٢٥٠ ص ٢٧١

Logarithmes; ibid. p. 42, № 91.

روزنامه — كلها من حساب يحيى الشهير بالحكيم طبع (44)
ببولاقي (? سنة ١٢٥٣)

VII. Art militaire.

تاختيص الاشكال قرکى الفه حسين رفقى طمانى خليفة ثانى (45)
مهندسانة سلطانى في عصر السلطان سليم الثالث
سنة ١٢٠٩ وطبع ببولاقي في اوخر رمضان سنة ١٢٣٩ ص ٨٠
Ibid. 1831, p. 341, № 49; 1843, № 5. Hammer (p. 341, № 5).

القانون الثاني في درس العسكري موضوع بامر محمد (46)
على باشا والى مصر طبع ببولاقي في سالخ رجب سنة ١٢٣٩
ص ٤٤ Ibid. 1831, p. 340, № 42.

بو رساله خبره جدولنك طريق حسابي واستعمالى (47)

بياننده در طبع ببلاق ف شهر ربيع الآخر سنة ١٢٣٩
ص ٢٧٤

Ibid. 1831, p. 341, № 50; 1843, p. 31, № 3.

تعليمنامه پيادكاندن قانون خامس تركى طبع ببلاق في (48)
اواسط شهر جادى الأول سنة ١٢٤٠ ص ٢٣٠ ثم يأتى
بعدة الآى تعليمنه دائئر اشكالك شرح وتفسيرى ص ٣٠
طبع في تاسع شهر محرم سنة ١٢٤١

Hammer, p. 520, № 12.

بيان خدمة الونباشيه طبع في شهر جا سنة ١٢٤٤ ص ١٢ (49)
Service du caporal. Journ. Asiat. 1831, p. 346, № 45.

پياده جاويش القانون الثمانون في خدمة كل واحد من (50)
الجاوبشية اربع ص طبع في غرة جا سنة ١٢٤٤
Service du sergent. Ibid. № 46.

قانون عساكر پيادكان جهاديه تركى تاليف احمد خليل (51)
افندى تم طبعه في غاية شهر شوال سنة ١٢٤٥ ص ١٩٩

تعليمنامه طوبجيان جهاديه برييه تركى مجلد كبير قد كمل (52)
طبعه ببلاق في سلخ ذى القعدة سنة ١٢٤٦

طوبجي تعليمنامه سنك اشكالى تركى لعله طبع بصر (53)
لوحات ١٠٩
(2 ex.)

قانون نامه عساكر پيادكان جهاديه تركى طبع ببلاق مصر (54)
في اواسط ربيع الآخر سنة ١٢٤٨ ص ٢٠٧

پياده قانون نامهسى تركى الفه مؤلفه محمد على باشا (55)
والى مصر وطبع في اواخر شهر جادى الاولى سنة ١٢٤٨
ص ٢٢٨

تعليم نامة (عسكري) تركى طبع لخمسة أيام خلت من (56)
صفر الخير سنة ١٢٥٠ ص ١٩١ وفي آخره شرح وتفسير
الاشكال ص ٢١

اً سوارى تعليمنامهسى تركى قانون اول وثاني قد تم (57)
طبعه ببولاق في اواخر شهر شوال سنة ١٢٥١ ص ١٩٧
قانون ثالث طبع لسنة ١٢٥١ ص ٢٧٨ قانون رابع
وخامس قد تم طبعه لاربع بقين من محرم سنة ١٢٥٢
سواري تعليمى اشكالى در وهو اشكال وتصاویر اربع
مجلدات

Ibid. 1843, p, 45, № 112.

جلد اول تعليمنامه پيادكان تركى طبع سنة ١٢٥٤ ص ٣٢٣ (58)
ثم يليه بيان الاشكال ص ٣٣

VIII. Navigation et marine militaire.

(V. Journ. Asiat. 1831, p. 341, № 51—55.)

أصول المعرف في وجه تصفيف سفائن دوننما وفن تدبير (59)
حركاتها [مع الرسوم والاشكال] تركى طبع ببولاق مصر في
اواسط شهر ربيع الاول سنة ١٢٤٢ ص ٥٢

(2 ex., 1 sans planches.)

Ibid. № 54; 1843, p, 35, № 31. Hammer, p. 521, № 21.

رسالة في قوانين الملاحة عملاً تركى من تأليف دهتروكه من (60)
رؤساء سفائن دولة فرنچه طبع الكتاب ببولاق في اواسط
شهر صفر الخير سنة ١٢٤٢ ص ٤٠

D'après le traité français de l'amiral Truguet. Journ. Asiat.
1831, p. 341, № 51 et 1843, p. 35, № 30.

رسالة في قوانين الملاحة عملاً تركى تاليف ده تروكه ايضاً (61)
طبع الكتاب ببولاق في اواخر شهر جادى الأول سنة ١٢٤٨
ص ٤٠

قواعد نامة عساكر بحرية تركى ترجمه من الفنساوية (62)
عثمان نور الدين رئيس رجال الجهاديه بامر محمد
على باشا والى مصر طبع بمصر في اواخر شهر رجب الفرد
سنة ١٢٤٣ ص ٢٥٦

تعليمنامه طوبچيان جهاديه بحرية تاليف احمد خليل (63)
المهندس ترجمه من الفنساوي الى التركى بامر محمد على
باشا والى مصر طبع ببولاق مصر ١٢٤٢ سنه سنك شهر
شعبان غره سنده رسيله حل انتها اولمشدر ص ١٣٠

(2 ex.)

سياستنامه جهاديه بحرية تركى الفه نور الدين عثمان (64)
رئيس رجال الجهاديه بامر محمد على باشا والى مصر تم
طبعه ببولاق مصر في اواخر شوال سنة ١٢٤٢ ص ١٠٧

(2 ex.)

Ibid. p. 36, № 38.

IX. Mécanique. Statique.

كتاب جر الاتصال تركى او اصول فن الموازنة تاليف (65)
بوسوت الفنساوي ترجمه الى التركية محمد نور الدين
بن يحيى ناجي كاتب مهند سخانة سلطانى في عصر محمود

9) Bossut.

الثانى كان طبعه ببولاق فى غرة ذى القعدة سنة ١٢٤٩

Ibid. p. 41, № 78.

ص ٢٠٣

علم تحرك السوائل تاليف المهندس (١٠) بيلانچه مدرس علم (٦٦)
الميكانيك والايبروليك اى علم تحرك السوائل بمدرسة
العلوم والعمليات بباريس ترجمة الفقير احمد فايد مدرس علم
الميكانيك وعلم تحرك السوائل بمدرسة الهندسخانه الخديوية
الكافئنة ببولاق مصر الحميّة وطبع بها لخمسة عشر خلت من
صفر الخير سنة ١٢٤٤ ص ٢٣٩

X. Médecine. Anatomie etc.

قانون الصحة المسمى بالمنحة في سياسة الصحة تاليف (٦٧)
الخواجا (١١) برنار احد الاطباء في عصر محمد على باشا بصر
وترجمه من الفرنسي الى العربي (١٢) جورج فيدال
الحليب وحرره محمد الهراوي وكان طبعه ببولاق في آخر
شهر رمضان سنة ١٢٤٩ ص ٢٠٣

Ibid. p. 40, № 74.

ص ٢٠٣

دستور الاعمال الاقرطاجينية لحكماء الديار المصرية وقد (٦٨)
ترجم الكتاب بمدرسة الطب باى زعبل الخواجا يعقوب
قد تم طبعها ببولاق مصر في ٢٧ من ذى الجهة سنة ١٢٥٢

الدر الشمين في فن الاقرطاجين وهو فن التداوى من (٦٩)
الطب تاليف السيد حسين الرشيدى الشهير بغانم معلم

10) Belanger.

11) Bernard.

12) Georges Vidal.

فن الأقرباذين والمفردات الطبية بمدرسة الطب البشري
بالديار المصرية طبع بيولاق مصر لعشر بقين من جادى
الآخرة سنة ١٢٥٨ ص ٤٢٢

كتاب في قواعد الأصول الطبية المحررة عن التجارب لمعرفة (70)
كيفية علاج الأمراض الخاصة بيدن الإنسان تاليف الحكيم
(¹³) فرانسيسقون فاقا استاذ المدرسة الجامعية لجميع العلوم في
مدينة بيز وهو مجلدان المجلد الاول ١٣٠ ص والثاني
١٣٤٢ ص طبع بيولاق مصر في آخر ربيع الثاني سنة ١٢٤٢

Ibid. 1831, p. 389, № 85; 1843, p. 33, № 21.

رسالة من كلوت بييك كشاف عموم الخرمة الصحية إلى (71)
ضباط الصحة اولاد العرب بالأردوى المنصور بير الشام
في خصوص الحمى المتقطعة طبعت بيولاق ١٥ رجب سنة ١٢٤٩
ص ٢٤

نبذة تحتوى على مباحث تعليمية وتنبيهات في تطعيم (72)
الجدري نقلها من اللغة الفرنساوية إلى العربية احد
حسن الرشيدى طبعت بيولاق في الخامس والعشرين من
ذى الجهة الحرام ختام سنة ١٢٥٢ ص ١٤

بهجة الروسا في علام امراض النساء تاليف احد حسن (73)
الرشيدى الحكيم من رجال مصر في عصر محمد باشا طبع
بيولاق مصر في خمس عشرة خلت من شهر جادى الاولى
سنة ١٢٤٠ ص ٤٥١

كتاب الدرر الغوال في امراض الاطفال تاليف كلوت (74)

(13) Francesco Vacca, prof. de Pise.

Mélanges asiatiques. V.

بيك رئيس الاطباء بصرى في عصر محمد على باشا ترجمه من اللغة الفرنساوية الى العربية محمد شافعى افندى طبع بيولاق فى ربيع الثانى سنة ١٢٤٠ ص ١٣٢

العجاله الطبيه فيما لا بد منه لحكماء الجهاديه مختصر فى (75) الطب مؤلف على قواعد الطب الجريدين تاليف كلوت بيك باش حكيم الجهاديه ورئيس المدرسة الطبية باپي زueblo من الديار المصريه تم طبعه بطبعه المدرسة الطبية باپي زueblo فى اليوم الثالث والعشرين من صفر الخير عام ١٢٤٨ ص ٣٥١

كتاب منتهى الأغراض فى علم شفاء الامراض وهو ترجمة (76) كتاب المعلمين (14) بروسيه وسانسون ترجمه يوحنا عنخورى واستملأه بالعربى محمد الهراوي تم طبعه بيولاق فى اليوم العاشر من شهر ربيع الاول عام ١٢٥٠ وهو مجلدان فى جزء واحد المجلد الاول ص ٢٤٣ والثانى ص ٣ (3 ex.)

تنبيه فيما يخص الطاعون عمل كلوت بيك كشاف عموم الصحة بالديار المصرية واطلع واقره ارباب المشورة الطبية فى اوائل ذى القعدة سنة ١٢٥٠ طبع بصرى اواخر ذى الحجة ١٢٥٠ عام ص ١٠

ترتيب صمه مأمور لرينه دائرة قانون نامه تركى وضع (78) بأمر محمد على باشا والى مصر وطبع بها فى اواخر شوال سنة ١٢٥٠ ص ٢٣١

14) Broussais et Sanson.

كتاب الاربطة الجراحية مترجم من الفرنساوية الى العربية (79)
طبع ببلاط في اليوم ٢٥ من ذى الحجة المرام الذى هو
لعام ١٢٥٤ ص ١٧٩
Ibid. 1843, p. 51, № 165.

قانون الجراحين وهو الكتاب الرابع من كتب الخمسة (80)
الشانى زاده في الأعمال الجراحية وما يتعلّق بذلك طبع
ببلاط مصر في غرة شهر ربيع أول سنة ١٢٤٤ ص ١٣٤
مبلغ البراح في فن الجراح وهو ترجمة تاليف الحكيم بيچين (?) (81)
مع زيادات كلوت بيک رئيس المدارس الطبية بمصر
ومعلم علم الجراحة وغيرها ترجمها يوحنا عنخورى وحررها
محمد الهراوي تم طبعه ببلاط يوم الخميس الخامس شهر
شعبان المعظم ثامن شهور العام ١٢٥١ ص ٥٥٢

القول الصريح في علم التشريح وهو ترجمة كتاب العلم (82)
(١٥) بايل الفرنساوي مع زيادات كلوت بيک الفرنساوي
ايضا ترجمه يوحنا عنخورى وصححه محمد الهراوي والشيخ
احمد الرشيدى وتم طبعه بمصر في غرة ربيع الثاني عام
١٢٤٨ ص ٤٠٩
Ibid. p. 40, № 73.

كتاب التشريح العام تاليف الحكيم (١٦) بكلار ترجمه من (83)
الفرنساوية الى العربية عيسوى افندي النحراوى طبع
ببلاط مصر في يوم الاحد لست خلون من شعبان سنة ١٢٤١
ص ٣٥٣ ثم يأتي توضيح الاسماء الاعجمية ص ٣١
Ibid. p. 48, № 140.

١ نبذة في اصول الفلسفة الطبيعية ص ١١ ٢ اصول في (84)

15) Baillie.

16) Béclard.

التشريع العام من ص ١٢ - ٥٥ ٣ نبذة في التشريع
المرضي - ٥٨ - ٧٤٠ تاليف كلوت بييك الفرنساوي رئيس
الاطباء بصر ترجمه للعربية ابراهيم افندي النبراوى وتم
طبعه ٧ رجب سنة ١٢٥٣ (3 ex.)

تحفة الرياض في كليات الامراض تاليف الطبيب برنس (85)
ترجمه من الفرنساوية يوسف فرعون وحرره مصطفى حسن
كساب طبع بيولاق في غرة رجب سنة ١٢٥٥ ص ١٢٥

التحفة الفاخرة في هيئة الاعضاء الظاهرة في علم البيطرة (86)
تاليف الحكيم (١٧) امون عربه يوسف فرعون وصححه مصطفى
حسن كساب وطبع بيولاق مصر في غرة ربيع الثاني
سنة ١٢٥١ ص ١٤٧

منتهي البراع في علم الجرام وهو ثامن كتاب طبع من (87)
الطب البيطري بصر ترجمه من الفرنساوية الى العربية
يوسف فرعون وهذبه مصطفى حسن كساب تم طبعه بيولاق
في رجب سنة ١٢٥٤ ص ٢٤٠

كتاب التشريح البيطري المسمى بالتوسيع للفاظ التشريح (88)
الذى الفه المعلم الماهر (١٨) جيرار ترجمه من اللغة الفرنساوية
يوسف فرعون وحرره وهذبه مصطفى حسن كساب وهو
مجلدان في جزء واحد الجلد الاول ص ٢١٠ والثانى ص ٢٩٢
تم طبعه بيولاق مصر في غرة شهر صفر الخير سنة ١٢٤٩
(2 ex.)

17) Ammon.

18) Girard; Journ. Asiat. p. 41, № 81.

عقد الجمان في ادوية الحيوان في الطب البيطري ترجمه (89)
من الفرنساوية الى العربية يوسف فرعون طبع بيلاق في
اواسط شهر جادى الاول سنة ١٢٥٠ ص ٨٢
(2 ex.)

اسعاف المرض من علم منافع الاعضا في الفيسيولوجيا (90)
تاليف الخواجا سوسون معلم الفيسيولوجيا بابى زعبد ترجمه
من الفرنساوية على افندي المترجم الحكيم بمدرسة ابى
زعبد طبع في ١٢ من محرم سنة ١٢٥٢ ص ١٧٢
(2 ex.)

Ibid. p. 47, № 126.

XI. Géologie.

الاقوال المرضية في علم بنية الكرة الارضية ترجمة كتاب (91)
(١٩) بوبيه ترجمه من الفرنساوي احد افندي فائد معلم
الطبیعة والکیمیا والمعادن بمدرسة المهندسخانه وفي آخره
نبذة في الكلمات الاصطلاحیة في هذا الفن طبع بيلاق
في اوائل شهر ربیع الآخر سنة ١٢٥٧ ص ١٧٤

XII. Botanique.

الدر اللام في النبات وما فيه من الخواص والمنافع في (92)
علم النبات تاليف انطون فيجرى احد رؤساء المشورة
الصحبة بمصر وكان تمام طبعه في غرة محرم سنة ١٢٥٧ ص ٢٩٨

XIII. Agriculture.

لائحة زراعة الغلال وتدبیر احکام السياسة بقصد النجاح (93)

(19) Boubée.

تتضمن علوم اصول الزراعات طبعت في سلخ رجب
سنة ١٢٤٥ ص ٧٤
(2 ex.)

Hammer, p. 522, № 32.

XIV. Teinturerie.

كتاب في صناعة الصبغة تاليف ماكير من علماء المدرسة (94)
العامة ومترجمه القس رافائيل ووافق فراغه يوم الاثنين
٢٦ من شهر ذي القعده سنة ١٢٣٨ ص ١١٨

Journ. Asiat. 1831, p. 340, № 39: «Art de teindre la soie», d'après le traité français de Macquer.

XV. Minéralogie.

تعريب كتاب المعلم (٢٠) فراد في العادن النافعة لتدبر (95)
معايش الخلايق استخرجه من اللغة الفرنساوية الى العربية
(رفاعة) بدوى رافع الطحطاوى وطبع بيولاق فى شهر
شوال سنة ١٢٤٨ ص ٤٧

Ibid. 1843, p. 40, № 72.

XVI. Épistolographie.

بديع الانشا والصفات في المكاتب والمراسلات تاليف (96)
الشيخ مرعي بن الشيخ يوسف بن ابي بكر بن احمد
المقدسى الخبلى وتم طبعه بيولاق مصرف غاية ذى القعدة
سنة ١٢٤٢ ص ٩٠

Hammer, p. 522, № 28). Journ. Asiat. 1843, p. 33, № 28.

20) Brard.

رباض الكتبة وحياض الادباء تركى في الانشاء وهو مجموعة (97)
منشأة حبرت افندى طبع ببولاقي مصر سنة ١٢٤٢ ص ٣٩٤

Journ. Asiat. 1831, p. 338, № 28; 1843, p. 34, № 27. Hammer,
p. 520, № 18.

منشأة عزيز تركى جعه والفقه عزيز افندى من كتاب (98)
الديوان العالى بصرى فى عصر محمد على باشا ص ١٠٣

كتاب فى فن الكتابة والانشاء جعله قسمين القسم الاول (99)
فى المخاطبات وما يجرى مجراه والثانى فى كتابة الشروط
وما فى معناها وكان عام طبعه سنة ١٢٥٩ ص ١٥٧
نسخة اخرى من الكتاب المذكور امما ليس تاريخ الطبع (100)
ولا موضعه

XVII. Poésie.

القصيدة الوطنية المصرية وهى قصيدة لترفم النفرات (101)
العسكرية للشيخ رفاعه افندى وكان عام طبعها ببولاقي فى
اوائل ربيع الثانى سنة ١٢٧٢ ص ٢٢

كتاب التقاط الازهار فى محاسن الاشعار طبع ببولاقي فى (102)
سلخ جادى الآخر سنة ١٢٤٢ ص ٤٢

Réimpression de l'ouvrage « Anthologie arabe » publié par M. J.
Humbert. Journ. asiat. 1833 p. 337, № 22; 1843, p. 35, № 33.
Hammer, p. 521, № 26.

فاتح الآيات اى شرح المثنوى المعنوى المولوى لجلال (103)
الدين الرومى تركى ست مجلدات فى ثلاثة اجزاء الجلد
الأول ص ٣٤١ والثانى ص ٣٩٤ والثالث ص ٤١٦
والرابع ص ٤٥٩ والخامس ص ٤٥٨ للمولى انقره وي

Hammer, S.-Ber. 1851, Bd. VII, p. 626.

سودى شرح ديوان حافظ شيرازى تركى وكان عام طبعه (104) في يوم السبت المبارك الرابع والعشرين من شهر ربيع الثاني — بالاسكندرية سنة ١٢٥٠ وهو ثلث مجلدات الأول ص ١١٤ والثانى ص ٥٥٥ والثالث ص ٨٤٢
كلستان سعدى طبع ببولاق فى اواسط رجب سنة ١٢٤٣ (105) ص ١٩٤

كتاب كلستان شيخ سعدى طبع ببولاق مصر فى غرة صفر (106) الحير سنة ١٢٤٩ ص ٢٧٥

كتاب كلستان شيخ سعدى تم طبعه ببولاق مصر لعشر (107) خلون من شهر رجب سنة ١٢٥٧ ص ١٦٨

پذرنامه عطار فارس تم طبعه ببولاق فى اواخر شعبان (108) المعظم سنة ١٢٤٣ ص ٤٣

پند امه عطار ايضا تم طبعه ببولاق مصر فى اواسط شهر (109) ذى القعده سنة ١٢٥٣ ص ٥٣

ديوان نديم تركى منه ١٠٧ ص قصائد و ٥٩ ص غزليات (110)
(3 ex.)

ديوان نفعى تركى القصائد ص ٣٩ والغزليات ص ٣٩ (111)
طبع ببولاق مصر سلخ رجب الفرد سنة ١٢٥٢

ديوان فطنت تركى القصائد ص ٣ والغزليات ص ٣٦ (112)

ديوان راغب پاشا تركى طبع ببولاق مصر بخط التعليق (113)
في ابتداء شهر محرم سنة ١٢٥٢ ص ٧١

ديوان راغب پاشا تركى فيه منشاته منتشرة وقصائده (114)
وغزلياته والكل قدر ١٨٣ ص تم طبعه لخمس عشرة
ليلة خلت من جادى الآخر سنة ١٢٥٣ (2 ex.)

ديوان شيخ غالب تركى لاسعد غالب دده الجزء الاول (115)
في المدائح ص ١٢٤ والثانى غزليات ص ١٤٤ والثالث
حسن عشق غالب دده ص ٩٢ طبع بيولاق مصر في
اواسط شهر شعبان سنة ١٢٥٢

ديوان نشأت افندى تركى قصائده ٩٠ ص وغزلياته (116)
٩٤ ص طبع بيولاق مصر في اواسط شهر شوال سنة ١٢٥٢

ديوان زائلى تركى طبع بيولاق مصر في اواخر رمضان (117)
سنة ١٢٥٣ ص ١٢٥

ديوان فضولى تركى طبع بيولاق مصر في اواسط صفر الخير (118)
سنة ١٢٥٤ ص ١٢٢

ديوان سامي تركى الجزء الاول في القصائد ص ١٠٢ (119)
والثانى في الغزليات ص ٦٧ طبع بيولاق في اواخر
ربيع الآخر سنة ١٢٥٣

XVIII. Contes.

كتاب طوطى نامه تركى طبع بيولاق مصر لغرة الحرم (120)
سنة ١٢٥٣ ص ٢٠٥

همابون نامه تركى وهو ترجمة كتاب انوار سهيلى الفارسي (121)
الذى هو ترجمة كتاب كليله ودمنه ترجمة من الفارسية
احد المدرسين في عهد السلطان سليمان العثمانى الأول
وكان تمام طبعه بيولاق مصر لثمان بقين لا غير من صفر
الخير سنة ١٢٥٤ ص ٥١٢

Journ. Asiat. 1843, p. 44, № 102.

كتاب كليله ودمنه ترجمة عبد الله ابن المقفع وانطبع من (122)

النسخة التي طبعت بباريس في بولاق وكان عام طبعه يوم
الاربعاء ٣ شهر جادى الثانية سنة ١٢٥٩ ص ١٠٩
(2 ex.)

Ib d. p. 45, № 114.

الف ليلة وليلة في مجلدين الجلد الأول ص ٧١٠ والثاني (123)
ص ٤٢٠ طبع ببولاق في غرة شهر رجب سنة ١٢٥١

XIX. Philologie.

الأوقيانوس البسيط في ترجمة القاموس المحيط في اللغة (124)
ترجمه السيد احمد عاصم افندي العينتائى من العربية
إلى التركية في سنة ١٢٢٥ وطبع ببصر سنة ١٢٥٠ وهو ثلث
مجلدات الأول ص ٩٤٣ والثانى ص ٩٣٩ والثالث ص ٩٧٣

Ibid. p. 42, № 86.

المرام في الصرف لأحمد بن على بن مسعود طبع في (125)
شهر صفر سنة ١٢٤٤ ص ٤٧
Ibip. p. 36, № 39.

مجموعة صرفية فيها ^١ مرام الارواح في الصرف لأحمد بن (126)
^٢ على بن مسعود ^٣ المقصود ^٤ تصريف عزى ^٥ ابواب
التصريف ^٦ شرح الامثله طبع ببولاق خمسة عشر خلت
من شهر صفر سنة ١٢٤٦

مجموعة المقدمات فيها ^١ كتاب المرام لأحمد بن على بن (127)
^٢ مسعود ^٣ عزى ^٤ وهو تصريف عز الدين الزنجانى
^٥ المقصود في الصرف ^٦ كتاب البناء ^٧ أمثله طبع ببولاق
مصرفى اوائل شهر جادى اول سنة ١٢٥١
(2 ex.)

^٨ قطر الندى وبل الصدى مع شرحه تاليف جمال الدين (128)

ابي محمد عبد الله بن يوسف بن عبد الله بن هشام
الانصاري ص ١٢٥ قواعد الاعراب لجال الدين
المذكور ايضا طبع ببولاقي مصر لاربع خلون من جادى
الاخري سنة ١٢٥٣ ص ١٥١

١ كتاب قطر الندى وبل الصدى لابي محمد عبد الله (129)
بن يوسف بن عبد الله بن هشام الانصاري مع شرحه
له ايضا ويليه ٢ الاعراب عن قواعد الاعراب ايضا
وكان كمال طبعه ببولاقي مصر لثلاث خلون من شعبان
المكرم سنة ١٢٤٤ ص ١٥٨

شذور الذهب في معرفة كلام العرب مع شرحه للعلامة (130)
جال الدين ابي عبد الله محمد بن هشام الانصاري
مع تذليل لطيف بذكر مسائل دسان من رسالة موقر
الاذهان وموقط الوستان للمؤلف ايضا تم طبعه في بولاق
مصر لخمس بقين من جادى الاولى سنة ١٢٥٣ ص ١٩٤

شرح العلامة الشيخ خالد الازهري على متن الاجرمية (131)
في علم العربيه بال تمام وكان اتمام طبعه في يوم الخميس
١٥ شهر ربيع الاول سنة ١٢٤٥ ص ٤٨

شرح الشيخ خالد على الاجرمية ايضا قد طبع ببولاقي (132)
مصر سنة ١٢٥١ ص ٤٧

شرح الكفراوى على متن الاجرمية تم طبعه ببولاقي في (133)
ساعي جادى الاول سنة ١٢٤٤ ص ١٨١

شرح الكفراوى على متن الاجرمية ايضا تم طبعه ببولاقي (134)
في اوائل رمضان سنة ١٢٤٩ ص ١٤٤

- شرح الكفراوى على متن الاجروميه ايضا تم طبعه في (135)
ببلاق مصر في سلخ جادى الاول سنة ١٢٥٢ ص ١٤٤
- تصريف عزى لعز الدين الزنجانى تم طبعه في شهر (136)
صفر الخير سنة ١٢٤٤ ص ١٥
- كتاب المقصود طبع في ببلاق في غرة ربيع الاول سنة ١٢٤٤ (137)
ص ١٠٦
- كتاب البناء تم طبعه في سلخ شهر شوال سنة ١٢٤٤ ص ١١ (138)
- شرح ابن عقيل على الفية ابن مالك في النحو طبع (139)
ببلاق مصر لخمس بقين من ذى القعدة الحرام سنة ١٢٥٢
ص ٢٨٩
- ١ تحفة زبيا في اللغات الثلاث اعني التركية والعربية (140)
والفارسية تركى منظومة لحيرت افندرى الفه لعباس باشا
سبط محمد على باشا والى مصر وطبع الرسالة ببلاق
في غرة ربيع الآخر سنة ١٢٤٢ ص ٣٧ وفي اخر الكتاب
٢ مفاتيح الدرية في اثبات القوانين الدرية تاليف مصطفى
بن ابي بكر السيوواسى طبعت الرسالة ببلاق في آخر ربيع
الثانى سنة ١٢٤٢ ص ١٩ (2 ex.)
- مجموعة المقدمات في النحو ^١ الكافية في النحو لابن الحاجب (141)
^٢ العوامل ^٣ قواعد الاعراب طبعت ببلاق في اخر صفر
سنة ١٢٤١ ص ٦٣
- كتاب ترجان تركى وعربى طبع في ببلاق لخمس خلون (142)
من شهر ربيع الأول سنة ١٢٥٣ ص ٧١
- تبیان نافع در ترجمة برهان قاطع في لغة الفرس ترجمه (143)

من الفارسية السيد احمد عاصم العينتاشي تم طبعه ببصر
في غرة ربيع الأول سنة ١٢٥١ ص ٤٢٤

Ibid. p. 44, № 101.

سبحة صبيان تركى منظومة في اللغة تم طبعها ببلاط مصر (٤٤)
في اواخر شهر ربيع الأول سنة ١٢٤٩ ص ٥٣
نخبة وهبى منظومة في اللغة نظمها في عصر السلطان (٤٥)
سليم الثالث العثمانى وطبعت ببلاط سنة ١٢٤٦ ص ١٣٣

Ibid. p. 39, № 62.
V. № 147.

XX. Encyclopédie.

معرفت نامه تركى تاليف ابراهيم الحقى الفه سنة ١١٧٠ (٤٦)
وتم طبعه ببلاط مصر سنة ١٢٥١ ص ٥٤٣
كليات ابى البقاء وهو ابو البقاء الحسينى الكفوى الحنفى (٤٧)
وهو في اصطلاحات الفنون والعلوم طبع في بلاط مصر
لسبعين خلون من الشهر المفضل الذى هو شهر ربيع الأول
سنة ١٢٥٣ ص ٥٣٠

(2 ex.)
Ibid. p. 49, № 147.

III. Ouvrages publiés en Perse.

Voyez: Zeitschr. d. D. m. Gesellsch., Bd. VI, p. 405.

Zenker, l. c.

(Les ouvrages marqués de * sont imprimés.)

I. Théologie.

دبستان المذاهب في الملل والنحل والمذاهب تاليف شيخ (١)
محسن فانى مطبوع في ششم شهر ربيع الأول سنة ١٢٤٠
القرآن المجيد مطبوع تمام شد (در طهران) در سالخ ماه (٢)
شعبان المعظم سنة ١٢٤٧ ٢٢٩ ورقات

القرآن الجيد مطبوع في تبريز سنة ١٢٤٩
القرآن الجيد صورت انطباع پذيرفت در غرة شهر شعبان ٤)
المعظم سنة ١٢٥٨ ورقات ٢٨٠

Avec la traduction interlinéaire en persan.

كتاب الصافى فى تفسير كلام الله الواقى من تاليفات ٥)
محمد بن مرتضى المدعو بمحسن واللقب بالعيض اته
سنة ١٢٧٥ ص ٥٢١

كتاب احسن القصص من تاليفات ملا معين جوينى ٦)
الخراسانى وهو تفسير سورة يوسف اته فى شعبان سنة ١٠٧٥
وكان طبعه بامر شاهزاده بهرام ميرزا فى شوال سنة ١٢٧٨
في طهران

١) مجمع البيان لعلوم القرآن لأبي جعفر محمد بن علي بن ٧)
الحسن الطوسي مجلدان الأول طبع في طهران سنة ١٢٧٢
والثانى سنة ١٢٧٣ وفي آخر الجزء الثاني كتاب ٢ كشف
الآيات محمد شاهي تاليف محمد بن مهدي الحسيني

الشرع الجديد على تجريد العقاید (للنصیر الطوسي) ٨)
للعلامة علي بن محمد الشهير بقوشچی المتوفى سنة ٨٧٩
قد وقع الفراغ من تحريره يوم الاثنين من شهر شوال
المكرم من عشره الاول من سنة ١٢٧٣

نخبه در بيان مسائل الطهارة والصلوة وزكوة وخمس وصوم ٩)
على مذهب الشيعة تاليف محمد ابراهيم الاصفهانى بن
محمد حسن الخراسانى مطبوع شد در دار السلطنة اصفهان
بتاريخ شهر شعبان في ١٢٤٦ ٩٤ ورقات

بحار الأنوار المجلد الثامن منه فيما وقع من الفتن (١٠) والمحن والجور والبغى على أئمة الدين من تاليفات محمد باقر بن محمد تقى اتمه سنة ١٠٩١ مطبوع سنة ١٢٧٥ والمجلد العاشر منه في تاريخ فاطمة الزهراء والحسين مطبوع

سنة ١٢٧٨

بحار الأنوار المجلد العاشر منه تاليف محمد باقر بن (١١) محمد تقى في تاريخ الفاطمة الزهراء ومناقب الأئمة وسيرتهم وشهادتهم قد تم يوم ٢٢ من شهر رجب ١٢٧٠ ٢ كتاب اللهو على قتل الطفوف لابن طاووس ٣ كتاب مقتل أبي متف لوط بن يحيى الأزدي وأبي مخنف حكابة مختار طبع سنة ١٢٧١

بحار الأنوار المجلد الرابع عشر المسى بكتاب السماء (١٢) والعالم اتمه المؤلف سنة ١٢٢٥ طبع سنة ١٢٧٣

* زاد العاد فارسي في مسائل الصلة والعبادات والأدعية (١٣) المؤثرة تاليف محمد باقر بن محمد تقى انتخبه من كتابه المسى ببحار الأنوار عام شدر (شهر طهران) در ماہ ربیع الاول سنه ١٢٤٤ ورقات

كتاب حق اليقين من تاليفات محمد باقر بن محمد تقى في (١٤) اعتقادات الشيعة والمسائل الضرورية الدينية الخ مطبوع شد در شهر ربیع الاول سال ١٢٤١ در طهران ٢٧٣ ورقات

كتاب حق اليقين ايضا تاليف محمد باقر بن محمد تقى (١٥) صورت اقام پذيرفت (در طهران) سنة ١٢٧٨

(١) حلية المتقين فارسي في مكارم الأخلاق والأدب تاليف (١٦)*

محمد باقر بن محمد تقى الفه سنة ١٠٨١ تمام شد در ماه
جادی الآخری در سال ١٢٤٨

(٢) رسالة حسنيه في المباحث بين اهل السنة والشيعة
ترجمه من العربی الى الفارسي ابراهيم استرابادي في
سنة ٩٥١ مطبوع شد كتاب في غرة شهر رجب سنة ١٢٤٨

* عین الحیوۃ فارسی وهو ترجمة وصیة حضرة سید المرسلین الى (١٧)
ابی ذر الغفاری تالیف محمد باقر بن محمد تقى مطبوع
شد (در طهران) در شهر ربیع الاول سال ١٢٤٠ وھو
٢٤٨ ورقاً

کشف لثام الابهام في شرح قواعد الاحکام للغافل بها (١٨)
الدین محمد بن الحسن الاصفهانی الشهیر بالغافل الهندي
مجلدان کبیران انطبع في دار الخلافة طهران في شهر
محرم الحرام سنة ١٢٧٤

كتاب عقاید الشیعیة فارسی من تالیفات شیخ علی اصغر (١٩)
بن علی اکبر بروجردی

كتاب ابواب الجنان في الوعظ وهو المجلد الأول من (٢٠)
المجلدات الثمانية تالیف محمد رفیع الدین القزوینی
المعروف بالوعظ تم طبعه في طهران في يوم التاسع من
شهر ذی القعده الحرام من سنة ١٢٧٤

زبدۃ المعارف فارسی في العقائد الشیعیة تالیف علی اکبر (٢١)
الاصفهانی الفه سنة ١٢٢٤ (في طهران) تحریر في غرة شهر
ربیع سنه ١٢٤٧

مجموعة رسائل ^١ النافع يوم الحشر في شرح باب الحادى (22)
عشر للفاضل المفرد ^٢ رسالة الاعتقادات للشيخ الصدوق
^٣ رسالة الاعتقادات والسلوك للمحقق المجلس ^٤ سوالات
المامون عن الرضا واجوبته للمجلس ^٥ مراججه على
الله عليه وسلم وبيانه للمجلس ^٦ حديث خلق الله
الأشياء بالمشيئة وبيانها ^٧ محمل في القيمة الكبرى ^٨ محمل
في صفة ملك الموت ^٩ رسالة في ادب المتعلمين ^{١٠} نبذة
من الاحاديث الشريفة في فضيلة العلم وشرافته

كتاب النهاية في غريب الحديث والاثر للامام ابن الاثير (23)
الجزرى انطبع (في طهران) في شهر شعبان سنة ١٣٤٩

تذكرة الآخوان في رد الصوفية وتأييد الشريعة فارسى (24)
تأليف سليمان ميرزا قاجار طبع في شهر الله جادى
الثانية من سنة ١٢٧٩ وفي هذا الجلد في آخره كتاب
كنوز الرموز في الموعظ

مفتاح النبوة فارسى من تصنیفات حاجی ملا رضا بن محمد (25)
امین همدانی الفه باشارة فتحعلی شاه قاجار ردًا على
تأليف انکلیس (²¹هنرى مارتون سنة ١٢٣٧ وكان طبعه
في طهران سنة ١٢٤٠ ليس بتام

مجالس المتقدین فارسى از تالیفات محمد تقی بن محمد البرقانی (26)
شهید ثالث صورت انطباع پذیرفت بتاريخ شهر صفر
سنة ١٢٧٥

21) Henry Martyn.

Mélanges asiatiques. V.

II. Jurisprudence.

كتاب جامع عباسى في مسائل الدين فارسى من تصانيف (27)
بهاء الدين محمد العاملى سنة ١٢٧٧
كتاب في مسائل الفقه (28)

Au commencement défect.

كتاب جواهر الكلام في شرم شرایع الاسلام تالیف محمد حسن (29)
بن الشیخ باقر النجفی ست مجلدات ضخمة طبع في طهران
فيما بين سنة ١٢٧٢ و سنة ١٢٧٨

كتاب جواهر الكلام شرح شرایع الاسلام في الفقه وهو كتاب (30)
الصلة منه تالیف محمد حسن بن الشیخ باقر

الروضۃ البهیۃ في شرح اللمعۃ الرمشقیۃ من تالیفات (31)
ابن عبد الله الشهید محمد بن مکی واسم شارحه زین
الدین بن علی بن احمد الشامی العاملی خاتمه لیلة
السبت وهي الحادیة والعشرون من شهر جادی الاولی
سنة ٩٥٧ قل انطبع في دار السلطنة تبریز في شهر ربیع
الثانی سنة ١٢٧١ ٣٤٥ ص

مستند الشیعة في احكام الشریعة تالیف احمد بن محمد (32)
بن مهدی بن ابی ذر التراویف في الفقه مجلدان کبیران
الجلد الاول در طهران انطبع پذیرفت فیسنه ١٢٧٠
والثانی قد وقع الغراغ من تسویده وتحریره في ضخوة يوم
الخمیس ٨ شهر ربیع سنة ١٢٧٣

اشارات الاصول في اصول الفقه تمام شد (در طهران) در غرة (33)*
شهر ذی القعدة سال ١٢٤٥ ٢٨١ ورقات قال في

آخره ول يكن هذا آخر الجزء الأول من الاشارات في المباحث المتعلقة بالادلة من المبادي اللغوية الخ وينتهي الجزء الثاني في الادلة الشرعية والتعارض والترجم والاجتهاد والتقليد

القوانين المكمة في الاصول تاليف ميرزا ابي القاسم بن الحسن الجيلاني القمي اتاه سنة ١٢٠٥ صورت انطباع پذيرفت سنة ١٢٧٥

كتاب سؤال وجواب فارسي في مسائل الفقه تاليف الحاج (35) السيد محمد باقر نعيرير في غرة شهر شعبان سنہ ١٢٤٧ ورقات ١٤٢

صراط النجاة فارسي في مسائل الفقه تاليف محمد على يزدي (36) اتمام پذيرفت در سنہ ١٢٧٤ بتاریخ سه شنبه ٢٨ شهر ربیع المرجب

III. Compositions relatives à la mort de Housseïn et d'autres martyrs ^{تعزیه}²²).

كتاب بيت الأذان در (١) تعزیه فارسي تاليف عبد (37) الخالق ابن عبد الرحيم يزدي الاصل مشهدی المسکن در دار السلطنه تبریز في عشر الآخر من شهر ذي الحجه الحرام سنة ١٢٧٥ تسمیم یافت ص ٣٩٦

مخزن البكاء في مصیبت سید الشہداء من تالیفات مولانا (38) حاجی محمد صالح البرگانی فارسی التاریخ با تمام لتألیفه شهر

22) V. Chodzko, dans la Revue de l'Orient, 1845, T. VI, p. 119 et 239, et l'ouvrage très intéressant du C^{te} de Gobineau: Les religions et les philosophies de l'Asie centrale, p. 359.

شوال المكرّم سنة ١٢٥٤ وحرّره اقل الكتاب محمد حسين
سنه ١٢٧٣

طوفان البكا في الماتم فارسي تاليف محمد ابراهيم المخلص (39)
بجوهرى ابن محمد باقر المروى

عمان البكا فارسي في التعزية تاليف قربانعلى ابن محمد (40)
رفيع ملقب ومتخلص بکامیاب پازواری مازندرانی در
طهران صورت اتما يافت سنه ١٢٧٦

J'ai reçu cet ouvrage de l'auteur même, à Barfououch, en Mazandéran. Mirza Kamyab est regardé comme un des premiers savants du Mazandéran.

ماتم کده در تعزیه امام حسین وساير شهداء تاليف قربان (41)
بن رمضان البادشتی الروذباری القزوینی المتخلص
بیمبل الفه سنه ١٢٤٨ مطبوع در طهران فی يوم پنجشنبه
شهر محرم الحرام سنه ١٢٧٧

كتاب مهیج الاذان در تعزیه تاليف حسن بن محمد علی (42)
الیزدی اصلا و الحائزی مسکنا صورت اتما پذیرفت فی
يوم الخميس الثامن والعشرون من شهر جادی الثاني
سنة ١٢٧٧

محرق القلوب در تعزیت داری فارشی تاليف مهدی ابن (43)
ابی ذر نراق مطبوع شد (در تبریز) در ماه ذی حجه
الحرام سنه ١٢٤٨ ١٧٧ ورقات

IV. Philosophie. Logique etc.

حاشیة ملا عبد الله علی تهذیب المنطق للتفیازانی وفي (44)
آخره حواشی علی رضا فارسی قد انطبع الكتاب فی دار
الخلافة (طهران) فی سنه ١٢٨٠

تحفة الملوك في ماهية العقل وكيفيته واحواله فارسي لجعفر بن (45)
ابي اسحق من علماء فتحعلی شاه قاجار الفه سنة ١٢٣٣
مطبوع في يوم الاذينه الخامس عشر من شهر ذى القعدة
سنة ١٢٧٦

كتاب تحرير القواعد المنطقية في شرح الرسالة الشمسية (46)
للغالمة قطب الدين محمود بن محمد الرازى انطبع في
١٢٧٦ ذي القعده سنة ١٢٤٢

شوارق الالهام في شرح تجريد الكلام (ومتن للعلامة (47)
نصير الدين الطوسي) لعبد الرزاق بن على بن الحسين
اللاهيجي في الامور العامة انطبع في سنة ١٢٨٠

V. L'art d'interpréter les songes.

كامل التعبير تاليف ابى الفضل حسين بن محمد ابراهيم (48)
التغليسى الفه باسم عز الدين قزل ارسلان ابن مسعود
ابن ناصر الدين طبع في طهران في سلخ رجب سنة ١٢٤٥

VI. Histoire.

روضة الصفا فارسي لحمد بن خاوند شاه بن محمود البانجي (49)
الشهير ببیر خواند سبع مجلدات ذيله بثلاث مجلدات وتصرف
في بعض مواضع اصل التاريخ رضاقلى المخلص بهدايت
ناظم دار الفنون في طهران وطبع في ما بين سنة ١٢٧٠
وسنة ١٢٧٤ في طهران في جزئين ضخمين

تاريخ حبيب السير من تاليفات غیاث الدين بن همام (50)
الدين المدعو بخواند امير بتاريخ يوم چهارشنبه پانزدهم

شهر ربیع المولود فی سنة ١٢٧١ در دار الخلافة طهران حسب
الخواهش حاجی نصر الله صحاف طهرانی صورت اتمام پذیرفت
وهو مجلد کبیر

كتاب المعجم في آثار ملوك العجم فارسي تاليف فضل الله (51)
الفه لنصرة الدين احد شاه بن معین الدين یوسف سنة ١٢٥٩
ص ٣٠٨ (2 ex. dont un sur papier jaune.)

قصص الانبياء وسیر الملوك فارسي تاليف الشیخ محمد (52)
جویری اته سنه ٣٥٢ وتم طبعه في تبریز سنة ١٢٧٩

جلاء العيون في سیرة النبی وائمه الشیعة ومصائبهم والتعزیة (53)
فارسی تالیف محمد باقر بن محمد تقی الفه لسلیمان
شاه الصفوی تمام شد در طهران در ماه ربیع در
سال ١٢٤٠ ٢٩٠ ورقات

تذکرة الائمة فارسی تالیف محمد باقر بن محمد تقی في (54)
فضائل ائمۃ الشیعة طبع سنه ١٢٧٧ ص ٢١٩

حیوة القلوب تالیف محمد باقر بن محمد تقی وهو منتخب (55)*
من کتاب بحار الانوار يشتمل تواریخ الانبیاء واحوال
الائمه الاطھار الفه في عصر سلیمان شاه الصفوی سنه ١٠٨٧
وهو مجلدان ضخمان الجلد الاول طبع في تبریز سنه ١٢٤٠
٣٣ ورقات والجلد الثانی طبع سنه ١٢٤١ ٢٤٧ ورقات

ا منتهی المقال في احوال الرجال تالیف محمد بن اسماعیل (56)
المدعو بایی علی تم طبعه في يوم الاحد سادس شهر جادی
الاولی من السنة ١٢٤٧ توضیح المقال في علم الرجال لعلی
الکنی اته بعد سنه ١٢٤٢ — وكان الفراغ من تحریره في
سنة ١٢٤٢

كتاب مجالس المؤمنين فارسي في احوال ائمة الشيعة من (57)
المجتهدین والمحرثین والحكماء والعلماء والصوفیة والحكام
والشعراء تالیف نور الله بن شریف الحسینی المرعشی
الشوشتري طبع في طهران سنة ١٣٦٨

كتاب زينة المجالس في الحکایات فارسي تالیف مجد الدين (58)
محمد الحسینی المخلص بمجدی الفه سنه ١٠٠٤ در دار
الخلافة طهران باقیام رسید في سنة ١٢٧٠

تاریخ نادری فارسی تالیف محمد مهدی ابن محمد نصیر (59)
استرابادی صورت اختتام پذیرفت سنه ١٣٦٢ ص ٤٣٣
تاریخ نادری ايضاً صورت اتمام پذیرفت في شهر جادی (60)
الآخر سنه ١٣٦٤ ص ١٦٢

مأثر سلطانیه فارسی يشتمل تاریخ آل فاجار ووقائع (61)*
عصر فتحعلی شاه تالیف عبد الرزاق ابن نجفقلی تمام
پذیرفت في تبریز بتاریخ اواخر شهر ربیع المرجب
سنه ١٣٤١

ناسنخ التواریخ تالیف میرزا تقی سپهر لسان الملك (62)
مستوفی مجلدان ضخمان تم طبع الجلد الاول (در طهران)
في ایوم الثانی عشر من شهر ذی الحجه سنه ١٢٧٣

رسالة مشتملة باحوال هرآة في حدود سنه ١٢٧٣ ومشاجرة (63)
دوله ایران مع دوله انگلیز فارسی طبعت سنه ١٢٧٣

تاریخ و ائع وسوانع افغانستان و احوال هرات فارسی تالیف (64)
شاهزاده علیقلی میرزا قاجار الفه سنه ١٢٧٣ وطبع ايضاً
في هذه السنة بطهران ص ٢١٤

كتاب شایکان در ستایش خدایکان فی تراجم اعیان دولت (65)
ناصرالدین شاه قاجار و شعراءهم واحدو الهم و اشعارهم تالیف
میرزا طاهر اصفهانی منشی المخلص بشعری طبع فی
طهران (سنة ١٢٧٢) ص ٥٨٣

ترجمة تاريخ پطرکبیر روسی فارسی ترجمه من تالیف الحکیم (66)
(²³) والتر ^٢ ترجمه تاريخ (²⁴) شارل دوازدهم ترجمه من تالیف
والتر ايضاً ^٣ تاريخ اسکندر ترجمه (²⁵) جمز کمل انگلیز
طبع فی طهران فی سنة ١٢٤٣

V. № 10 et 11.

VII. Cosmographie. Géographie.

كتاب عجایب المخلوقات وغرائب الموجودات فارسی تالیف (67)
زکریا بن محمد بن محمود الکمونی القزوینی ختم شد در
روز سه شنبه چهارم شهر صفر المظفر سنہ ١٢٤٢

كتاب مشتمل بر مسائل العلم الرياضي والجغرافيا والتاريخ (68)
تالیف فرهاد میرزا بن ولیعهد (عباس میرزا) قاجار فارسی
الفه سنہ ١٢٧٢ طبع فی طهران فی سنة ١٢٧٢ ص ٤٣٩ (²⁶)
(2 ex.)

VIII. Mathématiques.

شرح بیست باب ملا مظفر منجم جنابدی وهو ترجمة (69)

23) Voltaire.

24) Charles XII.

25) James Campbell.

26) «This Book is translated from the English language in the Persian by his R. Highn. Prince Farhad Meerza styled Nayeb ul Ayalah from Will. Finnock's modern Geography and History.»

كتاب عبد العلي بن محمد البرجندى اتمام پذيرفت فى
سنة ١٢٧٦

بعر الجوادر در علم سياق دفترى لعبد الوهاب بن محمد (70)
امين الشاهشانى الحسينى الاصفهانى مطبوع سنة ١٢٧٢
ص ١٧٥

IX. Médecine. Anatomie etc.

كتاب طب اكبرى من تاليف محمد اكبر الشهير بشاه (71)
ارزائى ابن مير حاجى محمد مقيم الفه للسلطان محمد عالم
اكبر پادشاه قد تم طبع الكتاب فى يوم السبت غرة شهر
ربيع الاولى سنة ١٢٧٥ ص ١٩١

تقويم الابدان فى الطب فارسى اصل الكتاب تاليف يحيى (72)
بن عيسى بن على الجرار من علماء عصر الخليفة المقتدر ترجمه
بالفارسية محمد اشرف بن شمس الدين محمد طبیب فى
عصر شاه سليمان الصفوى قد تم طبعه فى طهران فى شهر
رمضان سنة ١٢٧٥ وهو ٩٤ ورقات

زاد المسافر بن در طب فارسى تاليف محمد مهدى بن على (73)
تفى منطبع در شهر جادى الاولى سنة ١٢٧٦ ص ٢٨٨

مجمع الجوامع او مخزن الادوية وقرابادين فى الطب فارسى (74)
من مصنفات مير محمد حسين بن السيد محمد هادى العقيلي
العلوى الفه سنة ١١٨٥ وهو جزءان فى مجلد ضخم جدا انطبع
فى طهران فى اليوم الثامن من العشر الثاني من الشهر
السادس سنة ١٢٧٧

كتاب زينة الابدان فارسي من تاليفات الحكيم (٢٧) شلimer (٧٥)
فلمنک در دار الخلافه طهران صورت اقام پذيرفت
سنة ١٢٧٦ ص ٢٠٥

بيان الكلمات الاصطلاحية الطبيعية ترجمة من الفرنجية الى (٧٦)
الفارسية طبع في طهران في السنة ١٨٤٢ الميلادية ص ١٩٠
Schlimmer (Joh. L.), Terminologie médico - pharmaceutique
française-persane. Teheran 1862.

X. Zoologie.

خواص الحيوان فارسي ترجمة حیوة الحیوان فارسي تاليف (٧٧)
محمد تقى بن خواجه محمد التبريزى من علماء عصر شاه
عباس الثانى الصفوی سمت تحریر پذيرفت بتاريخ شهر
ذبحجه سنة ١٢٧٥

كتاب فرس نامه در ٢٤ شهر ربیع الثانی سنه ١٢٧٩ (٧٨)
صورت اقام پذيرفت

XI. Proverbes.

كتاب جامع التمثيل فارسي تاليف محمد جبله روديكر (٧٩)
جيذرابادي از علمای عبد الله خان طبع سنه ١٢٧٨

XII. Rhétorique.

كتاب نهج البلاغة من كلام على رضي الله عنه طبع (٨٠)
في تبريز يوم الخميس ثالث شهر الله المبارك سنة ١٣٤٧
ص ٣٠٤

الشرح المطول على تلخيص المفتاح في المعاني والبيان (٨١)

27) Schlimmer.

والبدیع للعلامة سعد الدين عمر بن مسعود التفتازانی
اللهه سنة ١٢٧٤ بهرات انطبع ف چهارم شهر شعبان سنة ١٣٧٤

XIII. Épistolographie.

- كتاب كنجينه جناب غران مأب معتمد الدّوله ميرزا (82)
عبد الوهاب متخلص بنشاط مطبوع در طهران سنه ١٣٤٤
 مجموعة نرسل تاليف عباس عطارد متخلص شطري — به (83)
 اهتمام كمترین بندکان جبار ابن حاجی غفار تبریزی
 مطبوع شد حرره بنده فقیر عباس ابن مخلص قلی ابن
 مرحوم مهدیخان ابن محمد خان سواد کوهی از طایفه
 دادونیه مازندران متخلص بعطارد متوطن در تبریز
 جنت نشان تحریراً في روز دهم ربیع الاول سنة ١٣٦٣
-
- فيه كتابان ^١ منشآت ملك الشعرا محمود خان طبع (84)
 في طهران في شهر شعبان سنة ١٢٨٠ ص ٥٤
-
- ^٢ بعضی از قصاید وقطعات میرزا ابن القاسم
 قایم مقام المتخلص بثنائی مطبوع في طهران في شهر
 شعبان سنة ١٢٨٠ ص ١٢٥

XIV. Poésie.

- شاہنامه للحکیم فردوسی الطوسي در طهران مطبوع (85)
 کردید سنه ١٣٤٧
-
- کلیات سعدی و دیوان من تصانیف الشیخ مصلح الدین (86)
 السعدی الشیرازی در دار السلطنه تبریز صورت اقام
 پذیرفت في خامس شهر جادی الاول سنة ١٢٥٧ وهو
 ١٣٤٨ ورقات

كستان شیخ سعدی ایضاً طبع فی مطبعة تبریز

بوستان شیخ مصلح الدین سعدی شیرازی قد تمت
النسخة الخ فی دار السلطنة التبریز فی يوم الخميس
الخامس من العشر الاول من شهر الاول من السنة
١٢٥٧ دیوان خواجه حافظ شیرازی طبع فی تبریز سلخ شهر ربیع
الثانی من حول ١٢٥٩ *

دیوان حافظ شیرازی ایضاً طبع فی تبریز بتاریخ شهر
صفر سنة ١٢٦٧

مثنوی جلال الدین رومی عمل تحریر وطبع در دار
السلطنة تبریز بتاریخ ٢٤ شهر ربیع المرجب فی سنة ١٢٦٤
صورت اتمام پذیرفت

کتاب یوسف وزبیحا تالیف جامی تمام شد فی سنه ١٢٧٩

ا رباعیات حکیم خیام ٣ رباعیات بابا طاهر عربان

علیه الرحمة رباعیات شیخ عطار ترجیع مولانا شمس

تبریزی با تمام رسید (در طهران) سنه ١٢٧٤

دیوان شیخ محمد مشهور بشمس مغربی بتاریخ روز
جمعه ٢٧ شهر صفر سنه ١٢٨٠ صورت اتمام پذیرفت

دیوان حکیم ناصر خسرو علوی وهو ناصر بن خسرو
بن حارت العلوی الرضوی وفي اوله ترجمة المؤلف طبع

فی تبریز فی شهر ذیقعدة سنه ١٢٨٠ ص ٢٧٧

دیوان حکیم سنائی منه قصائد ومدائح الى ١٢٤٤ ص
والباقي غزلیات ومدائح طبع سنه ١٢٧٤

اسرار الشهادة من کلام اسماعیل خان بروجردی المخلص

(٩٧)

- بسرباز وهو ديوان سرباز في التعزية فارسي بتاريخ
١٥ شهر ربيع الأول مطبوع شد في سنة ١٢٨٠
- ديوان وصال شيرازى من شعراء عصر فتحعلی شاه وفي (٩٨)
هذا الجلد خسرو وشرين وجواب غزليات شیخ سعدي
ايضا له ليس فيه تاريخ الطبع ولا موضعه
- ديوان حکیم قالی شیرازی وهو ابو الفضائل حبیب الله (٩٩)*
الفارسی المتوفی سنة ١٢٧٠ در طهران در ١٧ شهر ربيع
الأولی سال ١٢٧٧ صورت اختتام پذیرفت
- ديوان فروغی فارسی وهو میرزا عباس بن اقا موسی
البسطامی المتوفی سنة ١٢٧٤ صورت انطباع پذیرفت في
سنة ١٢٧٧
- طاقدیس فارسی منظوم في الحکایات تالیف الاخوند (١٠٠)
ملا احمد طبع في سنة ١٢٨٠
- كتاب حلہ ملا مونعلی کرمانی رحمہ اللہ فارسی باقام (١٠١)
رسید سنة ١٢٧٧
- كتاب اخبار نامہ فارسی تالیف صادق طبع في تبریز (١٠٢)
سنة ١٢٤٧
- لیلی مجنون تركی من اشعار محمد بن سليمان المخلص (١٠٣)
بغضولی البغدادی تم في تبریز في شهر جادی الاخری
سنة ١٢٧٤
- كتاب ضریر خزاعی فارسی منظوم حکایات في وقائع آل (١٠٤)
الرسول مع آل بزرگ طبع في سنة ١٢٦٨

XV. Nouvelles et Contes.

مقامات دربری تم انطباعه فی تبریز فی السابع من (105)

شعبان سنة ١٢٤٨ ص ٣٠٩

مختار نامه المسیح بسیور المؤمنین وہو فی احوال مختار (106)

الخارجی المشهور تالیف اخوند ملا محمد حسین نائینی

طبع سنة ١٤٨١

کتاب اسکندر نامه فارسی مجلد ضخم تم طبعه سنة ١٢٧٤ (107)

خاور نامه فارسی حکایات فی غزوات امیر المؤمنین علی (108)

وابی العجین وسعد وقاص قد تمت الکتاب فی سنة ١٢٨٠

نوش آفرین فارسی در تبریز اذطباع پذیرفت (109)

سنة ١٢٤٤

حکایت طوطیان فارسی اذطبع فی سنة ١٢٤٨

کتاب شیروبه فارسی وهو حکایة

کتاب دزد وقاضی بغداد فارسی در روز ۱۸ شهر ربیع (112)

المرجب تحریر شد در دار الخلافة سنة ١٢٤٢ ص ٣٠١

کتاب قهرمان فائل فارسی حکایات تمام شد روز جمعه (113)

رغایب شهر ربیع در تبریز فی سنة ١٢٧٦ ص ٩٣

رموز حزه سبع مجلدات فی موضع واحد سمت اتمام (114)

یافت در طهران فی يوم السابع عشر شهر ربیع الاولی

سنة ١٢٧٦

ترجمه کتاب الف لیلة ولیلة که باشارت بهمن میرزا فرزند (115)

ولیعهد مغفور نائب السلطنة (عباس میرزا) عبد اللطیف

الطسوچی التبریزی از لغت تازی بفارسی آورد و در ماہ

ذى الجة المرام سنة ١٢٥٩ ترجمة جلد ثانى صورت اختتام
يافت وبتاريخ ٢٣ شهر شوال المكرم سال ١٢٤١ در دار
الطبع دار السلطنة تبريز سمت انجام يافت

XVI. Philologie.

صحاح اللغة من الجوهرى للإمام ابن نصر اسماعيل بن (١١٦)
حاد الجوهرى وقد وافق الفراغ يوم السبت غرة ذى الجة
سنة ١٢٧٠

مجمع البحرين ومطلع النيرين في اللغة العربية وفي (١١٧)
غريب احاديث الشيعة تاليف فخر الدين بن محمد على
طبع النجف انته سنة ١٠٧٦ وطبع سنة ١٢٧٦

كنز اللغات من العربي إلى الفارسي تاليف محمد بن (١١٨)
عبد الرزاق بن معروف

كتاب جامع المقدمات في الصرف والنحو ^١ الأمثله (١١٩)
مع شرحه ^٢ صرف مير ^٣ تصريف الزنجاني ^٤ العوامل
في النحو للجزجاني ^٥ شرح عوامل ملا محسن ^٦ انوزع
للزنجشري مع شرح جمال الدين محمد بن عبد الغنى
الأردبيلي ^٧ حدائق في النحو ^٨ شرح تصريف الزنجاني
للعلامة سعد الدين التفتازاني ^٩ كتاب كبرى في المنطق
^{١٠} رسالة في ادب المتعلمين طبع في طهران سنة ١٢٨٠
في غرة شعبان

كتاب صرف مير فارس ^١ المقصود في الصرف ^٢ العوامل (١٢٠)
في النحو قد تمت النسخة في يوم رابع شهر جادى الآخر
في سنة ١٢٧٠

شرح على الشافية في الصرف فارسي تاليف محمد هادى (121)
بن محمد صالح المازندرانى مطبوع فى يوم السبت من
شهر ذي القعده سنة ١٣٤٨

جار بردى بر شافيه شرح الشافية في الصرف لفخر الدين (122)
احمد بن الحسن الجاربردى والمتزن لجال الدين ابى
عمرو عثمان بن الحاجب سنة ١٢٧١

برهان جامع در لغت فارس فارسي تاليف محمد كريم (123)
ابن مهدى قلى تبريزى طبع فى تبريز فى سايع
والعشرين من شهر شوال سنة ١٣٤٠

نصاب الصبيان فى لغة العرب فارسي منظوم لاپى نصر (124)
فراهى طبع در دار السلطنة تبريز سنة ١٣٤٨ ص ٣٥

نصاب الصبيان ايضاً قام شد بناريخ يوم ٨ شهر جادى (125)
الآخر سنة ١٣٤٨

نصاب الصبيان ايضاً طبع (فى طهران) سنة ١٢٧٥ (126)
زبدة ونخبة لغات تركيه يعني جغتاينه تاليف رضاقلى (127)
المخلص بهدايت الفه باسم ناصر الدين شاه قاجار وهو
غير قام طبع فى طهران

XVII. Varia.

كتاب الانوار النعمانية فى بيان معرفة النشأة الإنسانية (128)
تاليف نعمة الله الحسينى قد وقع الفراغ فى غرة شهر
ذى حجه سنة ١٣٨٠

مجلد فيه كتاب ترسيل تعبير زامه نصاب الصبيان (129)
طبع فى تبريز فى ٢٤ شهر ربيع الثانى سنة ١٣٤٠